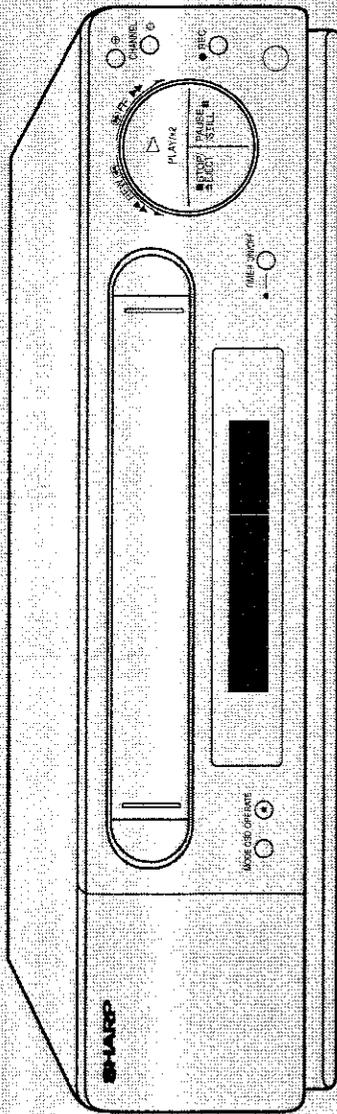


SHARP®

MODELL
MODELE
MODELLO
MODEL

VC-H94GM



VIDEOCASSETTENRECORDER
MAGNETOSCOPE A CASSETTE
VIDEOREGISTRATORE A CASSETTE
VIDEOCASSETTERECORDER

DEUTSCH D 1 ~ D 36

FRANÇAIS F 1 ~ F 36

ITALIANO I 1 ~ I 36

NEDERLANDS N 1 ~ N 36

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING

VHS
PAL

HQ HIGH QUALITY

This apparatus complies with the requirements of EN 55014, 02.1987.
Dieses Gerät stimmt mit den Bedingungen der EN 55014,02.1987 überein.
Cet appareil répond aux spécifications de la EN 55014, 02.1987.
Dit apparaat voldoet aan de vereiste EN 55014, 02.1987.
Apparateret opfylder kravene i EN 55014, 02.1987.
Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alle EN 55014, 02.1987.
Este aparato cumple las especificaciones de la EN 55014, 02.1987.
Este aparelho responde às especificações da EN 55014, 02.1987.
Αυτό η συσκευή τηρεί τις προδιαγραφές της EN 55014,02.1987.

PARTICULARITES

- Système SHOWVIEW de programmation simplifiée
- MID-DRIVE (Mécanisme central)
- Stéréophonie VHS Hi-Fi
- Affichage à cristaux liquides en 2 couleurs
- Affichage sur l'écran
 - 7 informations peuvent être affichées, 7 langues utilisées
 - Affichage du mode de fonctionnement
- Bouton de commande rotatif (SHUTTLE)
- 4 têtes pour doubler la durée d'enregistrement ou de lecture
- Prise AV sur la face avant
- Affichage des images de cassette NTSC Hi-Fi sur téléviseur PAL (60 Hz) (en mode SP uniquement)
- Circuits HQ (Haute Qualité)
- Recherche d'index (DPSS)/Recherche numérique d'enregistrement
- Lecture immédiate grâce au système de chargement intégral
- Lecture immédiate/Répétition de la lecture
- Programmeur intelligent
- Programmeur pour 8 enregistrements sur une période de 365 jours (y compris les émissions quotidiennes ou hebdomadaires)
- Système VPS/PDC
- Compteur de bande à 5 chiffres et fonction de retour à zéro
- Affichage du temps restant avant la fin de la bande
- Syntoniseur à synthétiseur de fréquence et boucle de calage en phase, 48 canaux
- Possibilité de branchement d'un décodeur
- Verrouillage de fonctionnement
- Recherche des silences
- Possibilité de montage sonore
- Minuteur d'enregistrement immédiat permettant une indication simplifiée des heures de début et de fin d'enregistrement
- Dispositif numérique de commande automatique de l'alignement
- Nombreuses fonctions de lecture (arrêt sur image dépourvu de bruit, ralenti à vitesse variable, lecture accélérée, avance image par image)
- Nouvelle télécommande programmable LIGHT UP avec bouton rotatif, prévue pour diverses marques de téléviseur

ALIMENTATION

La tension d'alimentation de ce magnétoscope est 230 Volts, 50Hz.

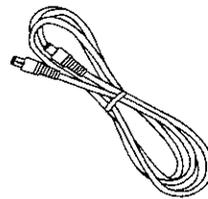
CASSETTES

Ce magnétoscope est conçu pour les signaux **VHS**. N'employez que des cassettes portant le sigle **VHS**.

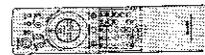
* ShowView est une marque déposée par Gemstar Development Corp. Le système ShowView est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

ACCESSOIRES

Assurez-vous que les accessoires présentés ci-dessous sont bien contenus dans l'emballage du magnétoscope. Dans le cas contraire, prenez contact avec le revendeur Sharp.



Câble coaxial
(Câble TV-magnétoscope)



Télécommande (avec
écran à cristaux liquides)



Deux piles R6
(UM/SUM-3 ou AA)
pour la télécommande

TABLE DES MATIERES

PRESENTATION

- RECOMMANDATIONS ET PRECAUTIONS IMPORTANTES..... 2
- VUE D'ENSEMBLE..... 3
- AFFICHAGE SUR L'ECRAN..... 4
- AFFICHAGE DU TEMPS RESTANT..... 5
- AFFICHEUR A FONCTIONS MULTIPLES..... 6
- TELECOMMANDE..... 7
- EMPLOI DE LA TELECOMMANDE POUR LE REGLAGE DU TELEVISEUR..... 8

MISE EN SERVICE

- RACCORDEMENTS..... 9
- REGLAGE DU CANAL VIDEO..... 9
- RACCORDEMENT A UN TELEVISEUR STEREO..... 10
- RACCORDEMENT AU TELEVISEUR ET A LA CHAINE AUDIO..... 10
- RACCORDEMENT A UN RECEPTEUR D'EMISSIONS PAR SATELLITE..... 11
- RACCORDEMENT A UN DECODEUR..... 11

UTILISATION DE L'AFFICHAGE SUR L'ECRAN

- REGLAGES INITIAUX GRACE AU MENU..... 12
- REGLAGES DES CANAUX..... 14
- SELECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT..... 17
- REMISE A L'HEURE DE L'HORLOGE..... 18

FONCTIONS DE BASE

- LECTURE..... 19
- ENREGISTREMENT D'UNE EMISSION TELEVISEE..... 23
- ENREGISTREMENT EN STEREO PHONIE HI-FI..... 24

ENREGISTREMENT COMMANDE PAR LE PROGRAMMATEUR

- MINUTEUR D'ENREGISTREMENT IMMEDIAT..... 25
- SYSTEME DE PROGRAMMATION SHOWVIEW..... 26
- REGLAGE DU PROGRAMMATEUR PAR L'EMPLOI DU SYSTEME SHOWVIEW..... 27
- REGLAGE DU PROGRAMMATEUR SANS L'EMPLOI DU SYSTEME SHOWVIEW..... 28
- VERIFICATION DES PROGRAMMATIONS..... 30
- ANNULLATION D'UNE PROGRAMMATION..... 30
- VPS (VIDEO PROGRAMME SYSTEM)/PDC (PROGRAMME DELIVERY CONTROL)..... 31
- UTILISATION DU PROGRAMMATEUR INTELLIGENT..... 31

FONCTIONS SPECIALES

- RETOUR A ZERO..... 32
- DPSS (SYSTEME DE RECHERCHE D'INDEX)..... 32
- RECHERCHE DE SILENCE..... 33
- REPETITION AUTOMATIQUE..... 33
- VERROUILLAGE DE FONCTIONNEMENT..... 33
- MONTAGE SONORE..... 34
- MONTAGE A PARTIR D'UN CAMESCOPE..... 35

CONSEILS PRATIQUES

- FICHE TECHNIQUE..... 35
- AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN..... 36

PRESENTATION

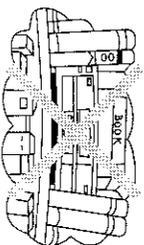
RECOMMANDATIONS ET PRECAUTIONS IMPORTANTES

Attention

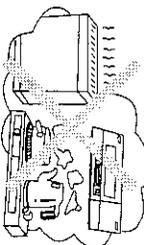
AVANT DE METTRE CE MAGNETOSCOPE EN SERVICE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE QUE VOUS CONSERVEREZ SOIGNEUSEMENT AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER EN CAS DE BESOIN.

Installation et manipulation

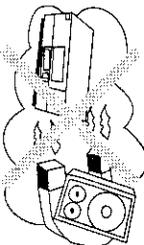
1. Le coffret du magnétoscope comporte des ouies d'aération. Assurez-vous qu'elles sont toujours dégagées afin que la ventilation de l'appareil puisse s'effectuer normalement.



2. Ne placez pas le magnétoscope dans la lumière directe du soleil ni près d'une source de chaleur.



3. Tenez le magnétoscope à l'écart des sources importantes de champ magnétique.



4. N'introduisez aucun objet dans le magnétoscope, que ce soit par les ouies d'aération ou par le compartiment à cassette. Il pourrait en résulter un court-circuit, vous pourriez endommager le magnétoscope ou même provoquer un incendie.



5. Ne placez aucun récipient contenant un liquide, sur le magnétoscope. Dans le cas où un liquide pénétrerait dans le magnétoscope, débranchez-le et portez-le immédiatement chez un revendeur ou un technicien compétents.



6. N'ouvrez pas le coffret du magnétoscope. Vous pourriez ressentir une vive secousse électrique et peut-être endommager l'appareil si vous tentez de toucher les composants qu'il comporte. Pour la réparation ou le réglage des circuits, adressez-vous à un revendeur ou à un technicien agréés.



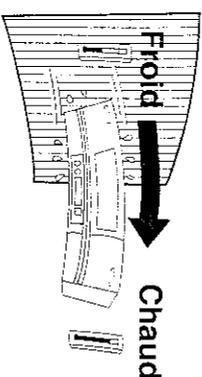
Précaution — Pour éviter la condensation de l'humidité

Lorsque vous transportez le magnétoscope d'une pièce froide vers une pièce chaude, l'humidité ambiante peut se condenser sur le tambour et les têtes.

Si vous tentez alors de lire une cassette ou d'effectuer un enregistrement, la bande et le magnétoscope peuvent être endommagés.

Pour éviter cela, mettez le magnétoscope sous tension et avant de lire une cassette ou de procéder à un enregistrement, attendez quelques heures de manière que la température de l'appareil s'élevé et que l'humidité s'évapore.

Ce qui précède s'applique tout particulièrement lors de la première utilisation du magnétoscope, immédiatement après son achat.



Entretien

Ne procédez vous-même à aucune réparation. Adressez-vous pour cela à un centre d'entretien agréé par Sharp.

Autres

Le matériel audio-visuel peut comporter des œuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrées sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur. Veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.

Ce magnétoscope n'est pas pourvu d'un interrupteur principal. Une faible puissance est consommée en permanence pour l'alimentation de l'horloge dès lors que la fiche du cordon est branchée sur une prise secteur. Si vous n'envisagez pas d'employer ce magnétoscope pendant une longue période de temps, prenez soin de débrancher cette fiche.

Ce magnétoscope n'est pas compatible avec le standard PAL 1.

Ce magnétoscope est compatible avec les systèmes PAL et MESECAM

- (1) Ce magnétoscope peut recevoir les signaux télévisés SECAM-B/G, les enregistrer dans le format MESECAM et les lire.
- (2) La lecture, sur un magnétoscope utilisant un autre système SECAM, d'une cassette portant un enregistrement SECAM-B/G effectué au moyen de ce magnétoscope donne des images en noir et blanc. Cette même cassette lue par un magnétoscope PAL donne des images de qualité médiocre.
- (3) La lecture d'une cassette portant un enregistrement effectué au moyen d'un magnétoscope SECAM donne des images en noir et blanc.
- (4) Ce magnétoscope ne peut pas être utilisé en France où un magnétoscope SECAM-L est requis.
- (5) Pour la lecture d'une cassette portant un enregistrement MESECAM d'une émission télévisée en SECAM-B/G, ou encore pour la réception grâce au syntoniseur de ce magnétoscope d'une émission en SECAM-B/G, vous devez disposer d'un téléviseur compatible SECAM-B/G.

PRESENTATION

VUE D'ENSEMBLE

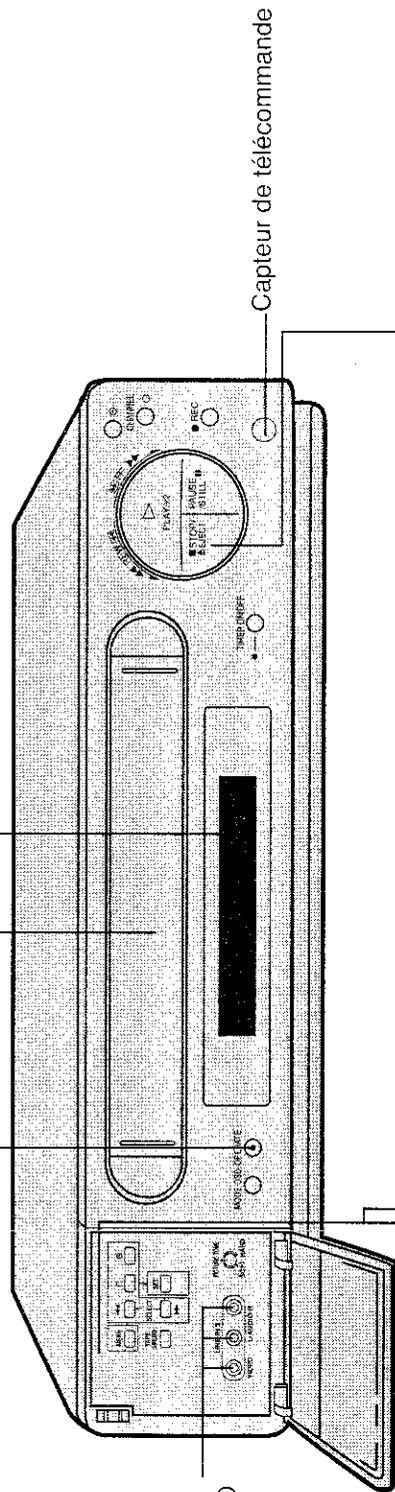
Affichage multifonction (reportez-vous à **AFFICHEUR A FONCTIONS MULTIPLES**) (Les explications sont données avec celles relatives au fonctionnement)

Compartiment à cassette (reportez-vous à **LECTURE/ENREGISTREMENT**)

Interrupteur de mise en/hors fonctionnement (OPERATE)
L'heure est indiquée quel que soit l'état de cet interrupteur

Avant

Prises AV de face avant (Line In 3:VIDEO, AUDIO L/R)



Capteur de télécommande

Volet ouvert

Touches de réglage de l'horloge (reportez-vous à **REGLAGES INITIAUX GRACE AU MENU**)

Touches de syntonisation des canaux (reportez-vous à **REGLAGES DES CANAUX**)

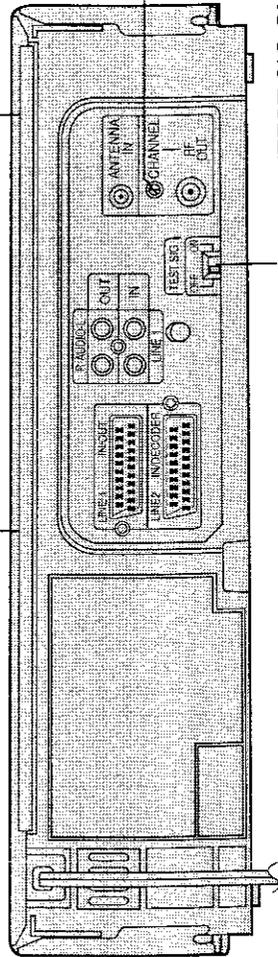
Touches de fonctionnement (reportez-vous à **LECTURE/ENREGISTREMENT D'UNE EMISSION TELEVISEE**)

Touches de sélection des canaux (CHANNEL \oplus/\ominus) (elles permettent le choix des canaux) Prises de raccordement (reportez-vous à **RACCORDEMENTS**)

Lorsque vous appuyez sur le bouton STOP/EJECT:

- le défilement de la bande s'arrête pendant la lecture, l'avance rapide, le réenbobinage ou l'enregistrement;
- la cassette est éjectée si le magnétoscope est à l'arrêt.

Arrière



Sélecteur du canal de sortie du convertisseur radiofréquence (canal 30 à canal 39)

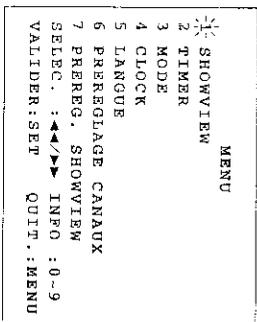
Interrupteur de signal d'essai (TEST SIG ON/OFF)

AFFICHAGE SUR L'ECRAN

Affichage du menu sur l'écran

Après avoir effectué les réglages initiaux, procédez aux opérations suivantes.

- 1 Mettez le téléviseur sous tension et choisissez le canal vidéo.
- 2 Appuyez sur la touche de mise en fonctionnement (**OPERATE**) du magnétoscope puis sur la touche de menu (**MENU**) de manière à afficher le menu.
- 3 Au moyen des touches **▶** (**FF**) ou **◀** (**REW**), ou des touches **1** à **7** du pavé numérique de la télécommande, choisissez l'option qui vous intéresse.
Pour de plus amples informations sur chaque option, reportez-vous aux pages mentionnées ci-dessous.



Le menu propose 7 options.

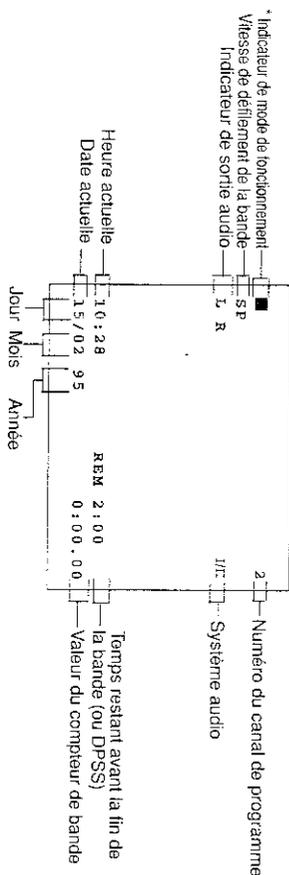
- 1: SHOWVIEW Pour régler le programmateur SHOWVIEW en vue d'un enregistrement. La méthode est indiquée à la page 27.
- 2: TIMER Pour régler (et vérifier) le programmateur. La méthode est indiquée à la page 28.
- 3: MODE Les conditions de fonctionnement du magnétoscope doivent être choisies en fonction de l'émission reçue ou de la cassette utilisée. (Reportez-vous à la page 17.)
- 4: CLOCK Pour régler l'horloge. (Reportez-vous aux pages 12 et 18.)
- 5: LANGUE Pour choisir la langue utilisée pour les messages. (Reportez-vous à la page 12.)
- 6: PREREG. CANAUX Pour régler les canaux. La méthode est indiquée à la page 14.
- 7: PREREG. SHOWVIEW Pour l'ATTRIBUTION DES NOMBRES SHOWVIEW. La méthode est indiquée à la page 26.

- 4 Appuyez sur la touche de confirmation (**SET**). La page correspondant à l'option choisie s'affiche.
- 5 Pour effacer le menu, appuyez sur la touche de menu (**MENU**).

Affichage du menu sur l'écran (Affichage des conditions de fonctionnement)

La valeur du compteur de bande et le mode de fonctionnement du magnétoscope peuvent être affichés sur l'écran pendant la lecture d'une cassette ou la réception, sur le canal vidéo, d'une émission de télévision.

Exemple d'affichage

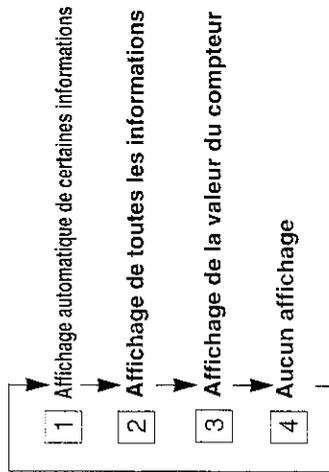


- * Indicateur du mode de fonctionnement
 - ▶ : Lecture, lecture à vitesse accélérée
 - ▶▶ : Recherche vidéo vers l'avant, avance rapide
 - ◀▶ : Recherche vidéo vers l'arrêt, réembobinage
 - ||▶ : Ralentir
 - : Arrêt, présence de cassette
- ▶▶ : Avance image par image
- || : Arrêt sur image
- : Enregistrement
- || : Pause d'enregistrement

PRESENTATION

Comment afficher les informations

- 1 Mettez le téléviseur sous tension et choisissez le canal vidéo.
- 2 Appuyez sur la touche de mise en fonctionnement (OPERATE), sur le mode de fonctionnement de magnétoscope. Les indicateurs de mode de fonctionnement s'affichent si le mode d'affichage automatique a été choisi.
- 3 Chaque pression sur la touche de sélection du mode d'affichage (MODE OSD) provoque la sélection d'un autre mode.

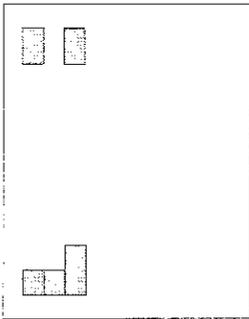


REMARQUES:

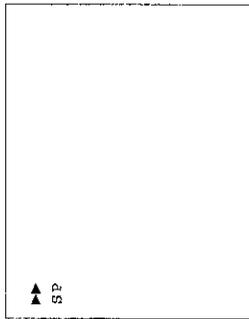
- Lors de la mise sous tension du magnétoscope, le mode d'affichage est le mode automatique.
- Lors de l'enregistrement sur un autre magnétoscope du signal de sortie vidéo de ce magnétoscope-ci, choisissez le mode correspondant à l'absence d'affichage. (Si des informations sont affichées sur l'écran, elles seront enregistrées sur la bande.)

1 Affichage automatique de certaines informations

Lorsque les conditions de fonctionnement du magnétoscope sont modifiées, les informations concernées sont affichées dans les zones :

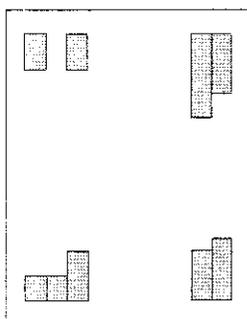


Exemple 1:
Lors du passage de l'arrêt du défilement à l'avance rapide.



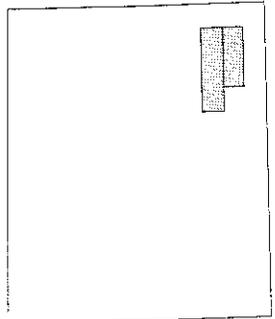
2 Affichage de toutes les informations

Toutes les informations sont affichées (toutes les zones sont concernées).



3 Affichage de la valeur du compteur

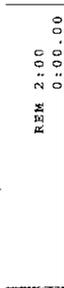
La valeur du compteur et le temps restant avant la fin de la bande sont affichés. Les autres informations sont affichées comme dans le cas de l'affichage automatique.



AFFICHAGE DU TEMPS RESTANT

1 Affichage sur l'écran

- 1 Au moyen de la touche de sélection du mode d'affichage (MODE OSD), sur la télécommande, choisissez l'affichage de toutes les informations ou l'affichage de la valeur du compteur.



2 Affichage sur le magnétoscope

- 1 Appuyez sur la touche d'affichage (DISPLAY), sur la télécommande.



REMARQUES:

- Si le magnétoscope est à l'arrêt, le temps restant avant la fin de la bande ne peut pas être affiché au moment où vous introduisez la cassette. Voici ce qui s'affiche aussi longtemps que la détermination de ce temps n'est pas réalisée, ou encore lorsqu'elle est impossible.

ECRAN DU TELEVISEUR AFFICHEUR DU MAGNETOSCOPE



- La détermination de ce temps est réalisée au moment où vous commandez la lecture ou l'enregistrement. Toutefois, cette opération n'est pas instantanée.

Lorsque la détermination du temps est terminée, ce temps est affiché sur l'écran du téléviseur et sur le magnétoscope pendant environ 5 secondes.

- Si vous appuyez sur la touche de mode d'affichage (MODE OSD) ou sur la touche d'affichage (DISPLAY) alors que le magnétoscope contient une cassette et qu'il est arrêté, la bande est automatiquement bobinée rapidement dans un sens ou dans l'autre pendant quelques secondes puis la détermination du temps restant est effectuée.

- Pendant ce temps, la touche d'enregistrement (REC) est sans effet et les touches d'arrêt (STOP) et de lecture (PLAY) ainsi que les autres touches de fonction interrompent la détermination du temps restant. Par ailleurs, l'utilisation de la recherche d'index (DPSS) ou de la fonction de retour à zéro au cours de la détermination du temps restant peut annuler cette opération.

- Si vous introduisez une cassette dépourvue de languette de protection alors que l'écran ou l'afficheur du magnétoscope indique le temps restant, la détermination du temps restant est automatiquement réalisée.

- Le temps restant avant la fin de la bande doit être considéré comme une indication approximative.

- La détermination du temps restant peut être difficile, voire impossible, si la cassette n'est pas une cassette E90, E180 ou E240.

- Au cours de l'avance rapide ou du réenroulage, le temps restant indiqué peut être supérieur au temps restant réel.

- L'indication de temps peut être erronée dans le cas de l'emploi d'une cassette VHS ou S-VHS avec un adaptateur.

- L'indication de temps ne fonctionne pas toujours correctement pendant ou après la lecture du bande au standard NTSC.

Affichage automatique du temps restant

Pendant une enregistrement, lorsque le temps restant avant la fin de la bande est inférieur à 5 minutes, l'indication de ce temps est automatiquement affichée.

REMARQUE:

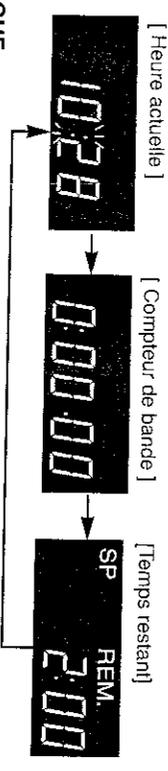
Cette indication n'apparaît pas si l'enregistrement est commandé par le programmeur ou par le minuteur d'enregistrement immédiat.

PRESENTATION

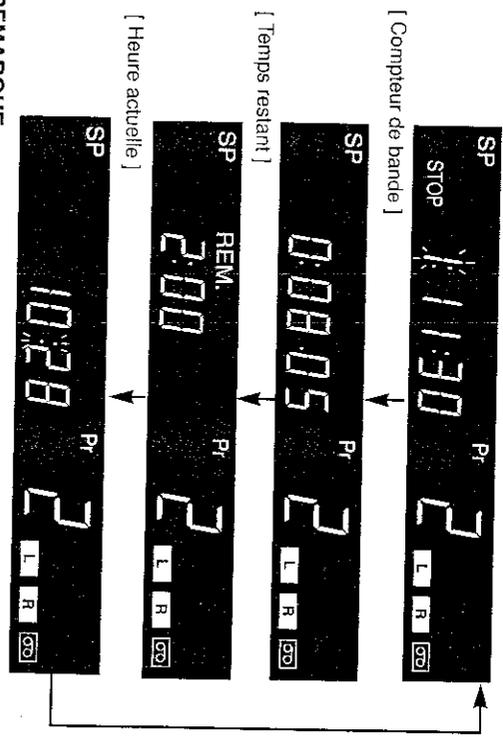
AFFICHEUR A FONCTIONS MULTIPLES



Par pressions successives sur la touche **DISPLAY**, les indications affichées défilent dans l'ordre suivant.
Le rétroéclairage de l'afficheur multifonction s'éclaire ou s'éteint à chaque pression de la touche **BACK LIGHT** de la télécommande.



- REMARQUE:**
- L'afficheur du magnétoscope est à cristaux liquides. De façon à prolonger sa durée de vie, le rétroéclairage s'éteint automatiquement si 12 heures se sont écoulées sans intervention, même si son réglage prévoit qu'il soit en fonctionnement.
 - Evitez d'exposer l'afficheur à la lumière directe du soleil, ou à toute autre lumière puissante.
 - L'afficheur s'éteint pendant l'enregistrement entièrement automatique ou l'enregistrement simple par le minuteur. Quand vous appuyez sur la touche **BACKLIGHT** de la télécommande, l'afficheur se rallume et indique l'heure de fin de l'enregistrement. Par pressions successives sur la touche **DISPLAY**, les indications affichées défilent dans l'ordre suivant.
 - [Heure de fin d'enregistrement]



REMARQUE: Pendant l'enregistrement simple par le minuteur, il n'y a pas d'indication de numéro de programme. Le symbole apparaît à la place du témoin de mise en/hors service du minuteur.

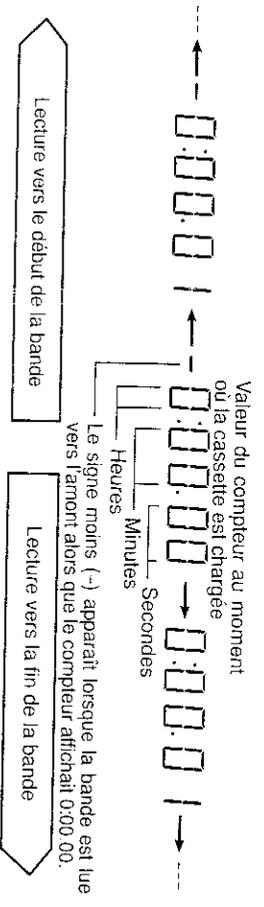
Indicateurs de fonctionnement

Mode	Affichage
Présence de cassette	
Avance rapide/ Recherche video aval	
Réambobinage/ Recherche video amont	
Lecture, lecture accélérée (x 2)	

Mode	Affichage
Ralenti	
Arrêt sur image	
Avance image par image	
Enregistrement	
Pause	

Compteur de temps

Il comporte cinq chiffres et affiche en heures, minutes et secondes la durée du défilement. Le changement des indications fournies par le compteur et sa remise à zéro sont obtenus à partir de la télécommande.



- Si la bande de la cassette que vous avez introduite n'est pas entièrement réambobinée, le signe moins (-) précède la valeur du compteur dès que vous commandez la lecture vers le début de la bande.
- La valeur du compteur ne change pas pendant la lecture d'une bande vierge ou d'une portion de bande qui ne comporte pas d'enregistrement.

Remise à zéro du compteur

Assurez-vous que l'indication affichée représente la valeur du compteur puis appuyez sur la touche d'effacement (**CLEAR**). L'indication 0:00:00 s'affiche.



REMARQUE: Le compteur est automatiquement remis à zéro lors du chargement d'une cassette ou du réambobinage complet de la bande.

PRESENTATION

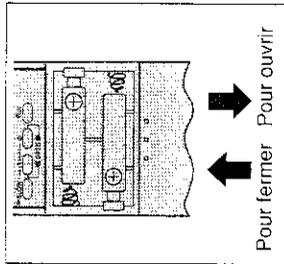
TELECOMMANDE

Vous pouvez régler le magnétoscope à distance au moyen de la télécommande. Pour cela, dirigez l'émetteur de télécommande vers le capteur placé sur le magnétoscope et procédez aux réglages comme vous le feriez à partir des commandes qui se trouvent sur le magnétoscope.

REMARQUES:

- Lorsque vous saisissez la télécommande, les touches PLAY/x2, STOP, PAUSE/STILL (touches à éclaircissement) s'éclairent automatiquement.
- Les touches à éclaircissement s'éteignent dès que vous appuyez sur l'une d'elles, ou après un délai de 5 secondes si vous n'appuyez sur aucune touche.
- Les touches à éclaircissement ne s'éclairent pas pendant les 20 secondes qui suivent leur extinction. Cela n'est pas un défaut de fonctionnement.
- Si vous ne désirez pas que les touches s'éclairent, appuyez sur la touche (-D→δ) puis lorsque les touches sont éclairées, appuyez de nouveau sur cette touche pour mettre l'éclaircissement automatique hors service.
- Pour remettre l'éclaircissement automatique en service, appuyez une fois sur la touche (-D→δ).

Mise en place des piles



La télécommande est alimentée par deux piles de 1.5 Volt R6 (UM/SUM-3, AA) (fourni). Si la télécommande ne fonctionne pas correctement (ou pas du tout), remplacez les piles que vous pouvez vous procurer dans la plupart des magasins d'appareils audiovisuels ou photographiques.

- 1 Appuyez sur la flèche ... puis retirez le couvercle des piles. (Retirez les piles usagées qui pourraient se trouver dans la télécommande.)
- 2 Introduisez les piles neuves en respectant les polarités (+ et -) indiquées dans le logement.
- 3 Remplacez le couvercle.

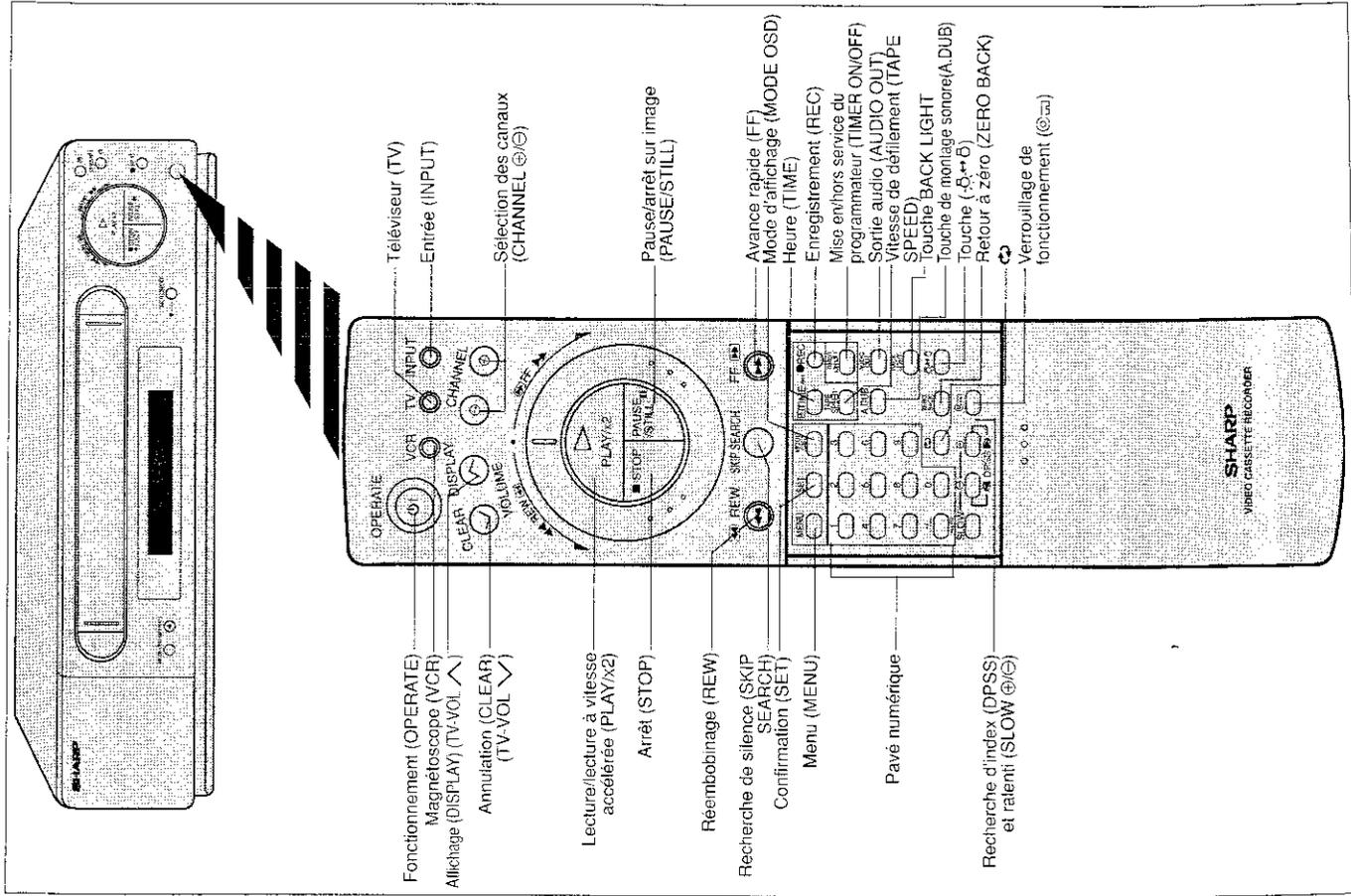
• Il est possible de régler le programmateur au moyen de la télécommande.

Réglage de l'horloge: reportez-vous à **REGLAGES INITIAUX GRACE AU MENU.**

Enregistrement commandé par le programmateur: reportez-vous à **REGLAGE DU PROGRAMMATEUR PAR L'EMPLOI DU SYSTEME SHOWVIEW** et à **REGLAGE DU PROGRAMMATEUR SANS L'EMPLOI DU SYSTEME SHOWVIEW.**

REMARQUES:

- Ne soumettez la télécommande ni à des chocs ni à une température ou une humidité excessives.
- La télécommande peut ne pas fonctionner correctement si le capteur du magnétoscope est éclairé par une lumière vive.
- Prenez soin des piles afin d'éviter qu'elles ne fuient.
- N'employez pas une pile usagée et une pile neuve, ou deux piles dont le modèle est différent.
- Retirez les piles si vous envisagez de ne pas employer la télécommande pendant une longue période.



PRESENTATION

EMPLOI DE LA TELECOMMANDE POUR LE REGLAGE DU TELEVISEUR

Le boîtier de télécommande fourni permet de régler le téléviseur. Outre les téléviseurs Sharp, les appareils fabriqués par les constructeurs dont les noms figurent ci-après, peuvent également faire l'objet d'un réglage à distance après avoir pris soin d'indiquer, au boîtier de télécommande, la marque du téléviseur. Par défaut, la mémoire de ce boîtier contient le numéro correspondant à SHARP, ce qui lui permet de régler la plupart des téléviseurs Sharp. Après avoir remplacé les piles du boîtier, c'est le numéro par défaut, SHARP, qui est à nouveau utilisé.

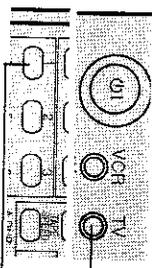
Indication de la marque de téléviseur

- 1 Mettez le téléviseur sous tension.
- 2 Appuyez sur la touche Téléviseur (TV) et en même temps sur la touche dont le numéro correspondant à la marque de votre téléviseur. Maintenez la pression des doigts sur ces touches pendant environ une seconde. Reportez-vous au tableau ci-dessous.

Cela fait, la télécommande envoie un signal de mise hors service (Ⓢ) au téléviseur qui doit effectivement se mettre hors service.

(Exemple)

Marque du téléviseur: SHARP
(La touche correspondante est la touche "1")



Appuyez en même temps sur ces touches et maintenez la pression pendant environ une seconde.

REMARQUE:

Si le téléviseur ne se met pas hors service comme il est dit à l'étape 2 ci-dessus, répétez les opérations de cette étape et choisissez la touche correspondant à une autre marque.

REMARQUE:

Marque de téléviseur	Touche correspondante	Marque de téléviseur	Touche correspondante
SHARP	1	GRAETZ	7
PHILIPS	2	LUXOR	7
THOMSON	3 ou 4	SALORA	7
TELEFUNKEN	3 ou 4	SELECO	7
NORDMEND	3 ou 4	SONY	8
BRANDT	3 ou 4	TOSHIBA	9
SABA	3 ou 4	PANASONIC	0 ou 7/-
TELAVIA	3 ou 4	SANYO	Vol. ✓
GRUNDIG	5	HITACHI	CHANNEL ⊕
BLAUPUNKT	5	MITSUBISHI	CHANNEL ⊖
FERGUSON	6	JVC	INPUT
ITT NOKIA	7		

Réglages et commandes du téléviseur sur lesquels il est possible d'agir à distance

Choisissez le mode permettant d'agir sur le téléviseur.
• Appuyez sur la touche Téléviseur (TV) pour choisir le mode permettant d'agir sur le téléviseur.



Choisissez à nouveau le mode permettant d'agir sur le magnétoscope.
• Appuyez sur la touche Magnétoscope (VCR).

Commande du téléviseur

- 1 Appuyez sur la touche Téléviseur (TV) pour choisir le mode de fonctionnement permettant la commande du téléviseur.
- 2 Utilisez les touches suivantes, sur la télécommande, pour régler le téléviseur.

Réglages et commandes du téléviseur sur lesquels il est possible d'agir à distance

- MISE EN SERVICE DU TELEVISEUR (Ⓢ)
- SELECTION DU CANAL DU TELEVISEUR
- NIVEAU DE SORTIE DU TELEVISEUR
- Sélecteur d'entrée (sélecteur téléviseur/vidéo)
- Clavier numérique: 0 à 9
- Sélecteur un chiffre/deux chiffres

- 3 Appuyez sur la touche VCR pour sélectionner le mode des commandes destinées au magnétoscope.

REMARQUE:

Si vous remplacez les piles de la télécommande et si votre téléviseur n'est pas fabriqué par Sharp, vous devez à nouveau indiquer la marque.

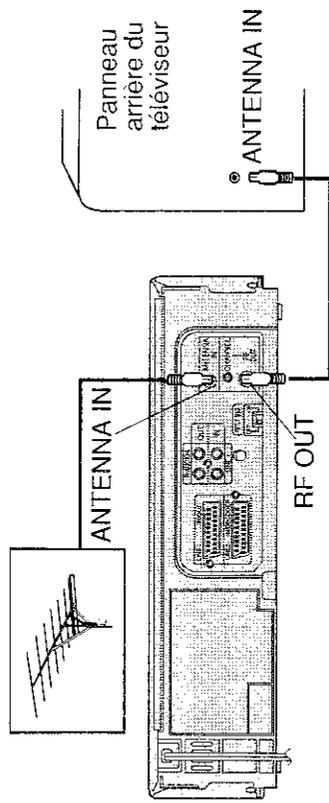
REMARQUE IMPORTANTE:

Bien que la télécommande fournie soit en principe compatible avec les téléviseurs Sharp et ceux provenant de divers autres constructeurs, il est possible qu'elle ne puisse agir que partiellement, ou même pas du tout, sur celui que vous possédez.

Pour une même marque, le numéro peut être différent. Si le numéro figurant sur le tableau ne donne pas satisfaction, essayez un autre numéro. Sharp ne garantit pas que la télécommande puisse agir sur tous les modèles fabriqués par les constructeurs énumérés dans le tableau.

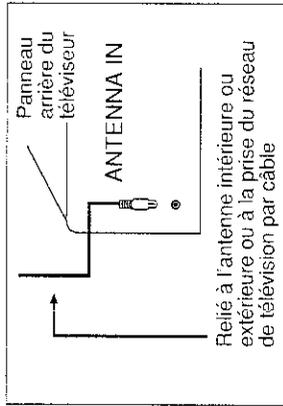
RACCORDEMENTS

Raccordements



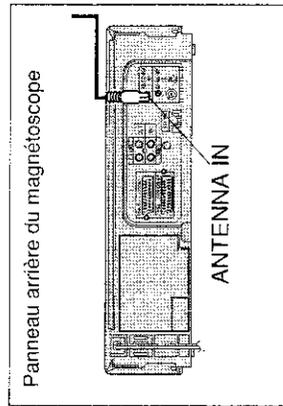
1 Débranchement du câble d'antenne

Débranchez le câble d'antenne, à l'arrière du téléviseur.



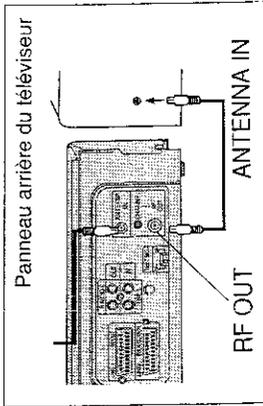
2 Branchement du câble d'antenne au magnétoscope

Branchez le câble d'antenne sur la prise d'entrée antenne (ANTENNA IN) du magnétoscope.

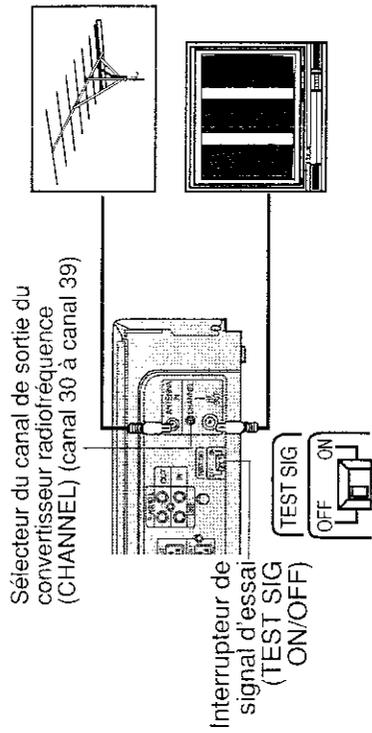


3 Raccordement du magnétoscope au téléviseur

Branchez une extrémité du câble fourni sur la prise de sortie radiofréquence (RF OUT) du magnétoscope et l'autre extrémité sur la prise d'entrée antenne (ANTENNA IN) du téléviseur.



REGLAGE DU CANAL VIDEO

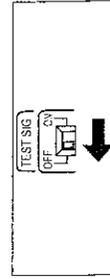
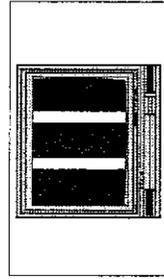
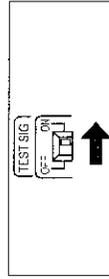
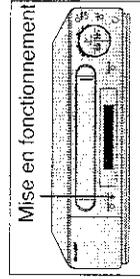


Pour regarder sur le téléviseur les images d'un enregistrement vidéo, vous devez choisir sur cet appareil un canal non employé et le régler sur le canal de sortie du magnétoscope (ce dernier est pré-réglé en usine sur le canal UHF 36).

- 1 Choisissez, sur le téléviseur, le canal AV ou un canal inutilisé puis mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur **OPERATE**.
- 2 Placez l'interrupteur de signal d'essai **TEST SIG** sur la position **ON**.
- 3 Réglez le canal du téléviseur de sorte que la mire (deux bandes verticales) apparaisse sur l'écran.
- 4 Placez l'interrupteur de signal d'essai **TEST SIG** sur la position **OFF**.

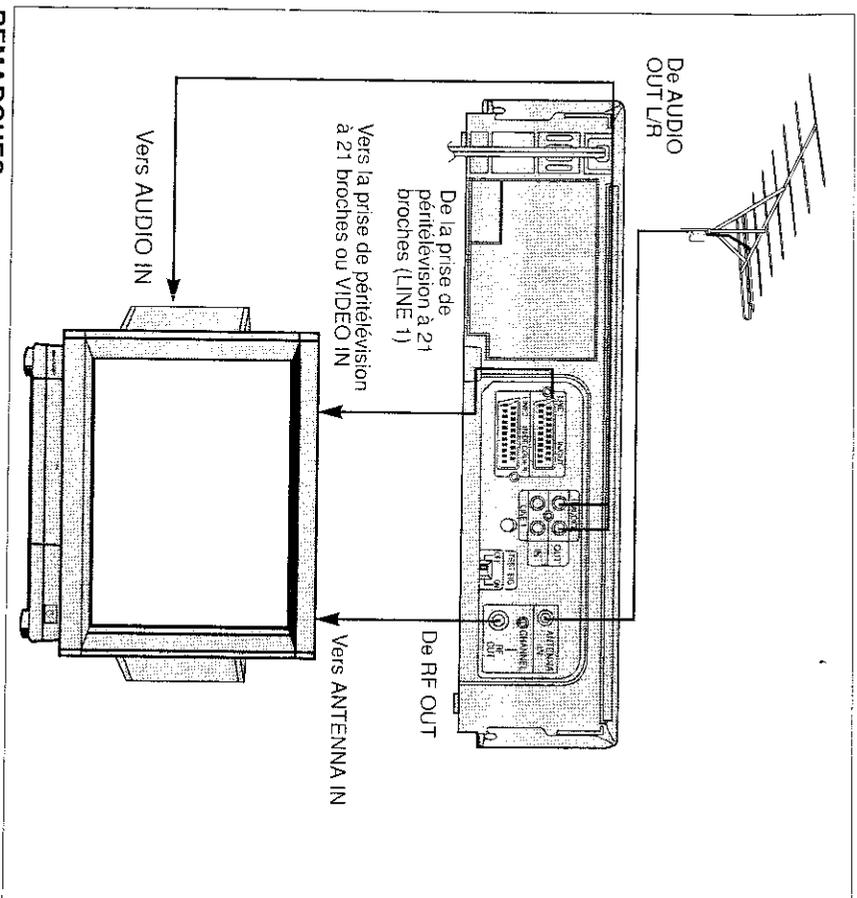
REMARQUE:

Si la mire est brouillée, changez le canal de sortie du magnétoscope en agissant sur le sélecteur de canal de sortie du convertisseur RF au moyen d'un petit tournevis puis reprenez le réglage du téléviseur comme il a été dit ci-dessus.



MISE EN SERVICE

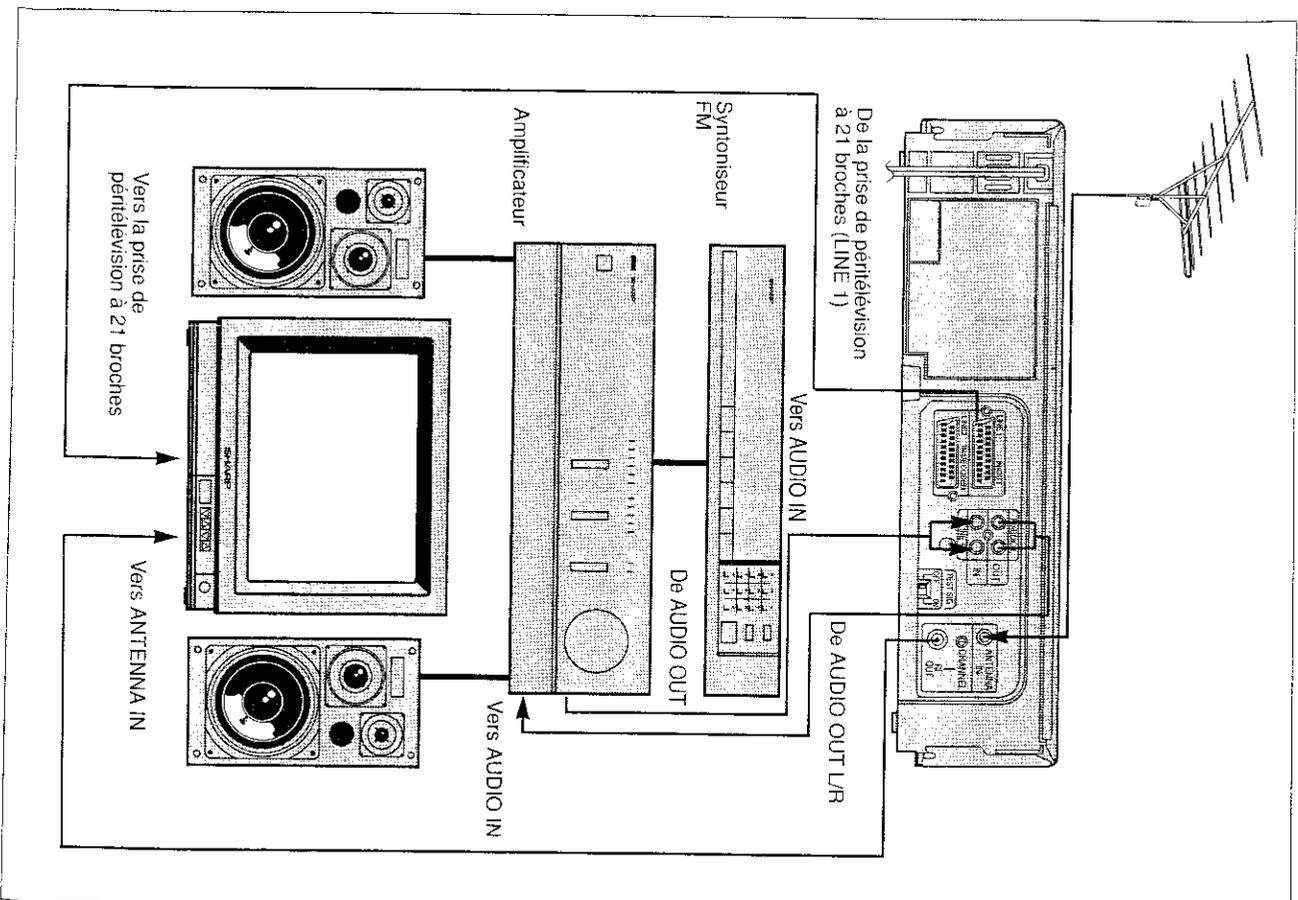
RACCORDEMENT A UN TELEVISEUR STEREO



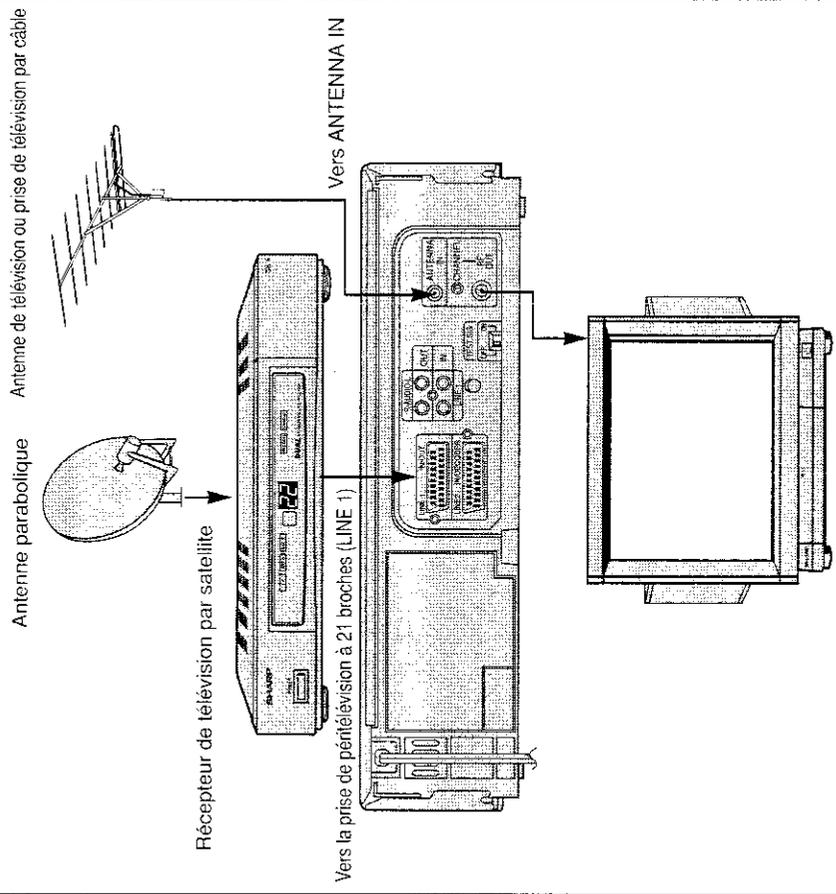
REMARQUES:

- L'écoule en stéréophonie n'est possible que par l'intermédiaire des prises de sortie audio (AUDIO OUT) ou de la prise de sortie ligne (LINE 1). Les signaux sonores en sortie du convertisseur radiofréquence (RF OUT) sont en monophonie.
- Ne branchez la fiche du cordon d'alimentation qu'après avoir réalisé tous les raccordements.
- Si les signaux reçus sont de faible amplitude, employez un transformateur-élevateur (non fourni).
- La prise LINE 1 permet l'entrée et la sortie des signaux. En principe, cette prise est prévue pour le raccordement d'un téléviseur, ou d'un appareil similaire, à fin d'affichage.
- Si vous reliez la prise LINE 1 à un téléviseur par l'intermédiaire d'un câble muni d'un connecteur à 21 broches, choisissez, au cours du réglage des canaux, le réglage correspondant à l'absence de décodeur. (Reportez-vous à **REGLAGE DES CANAUX**.)

RACCORDEMENT AU TELEVISEUR ET A LA CHAÎNE AUDIO



RACCORDEMENT A UN RECEPTEUR D'EMISSION PAR SATELLITE

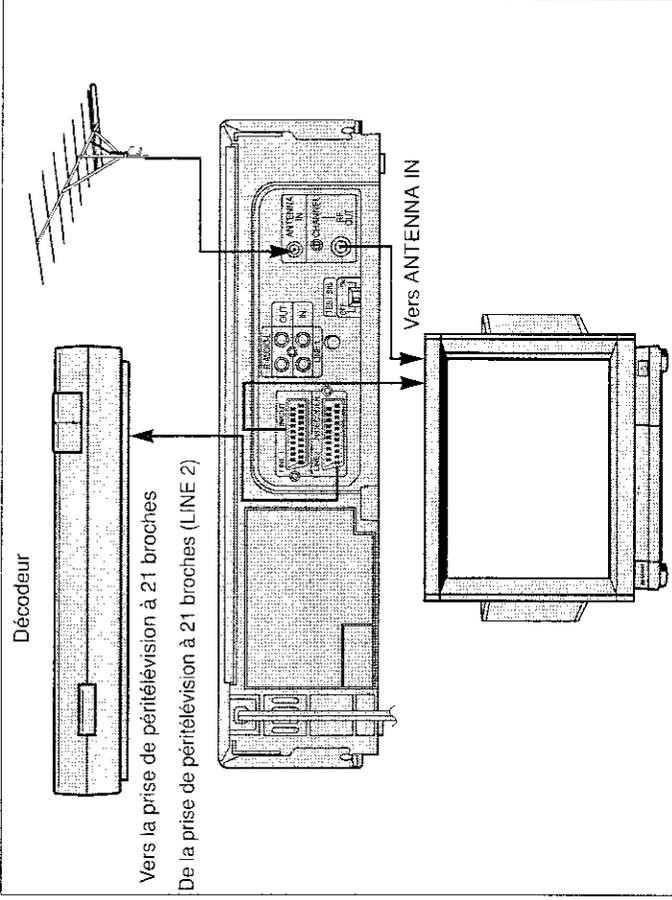


- 1 Re liez le magnétoscope au récepteur d'émissions par satellite, comme le montre l'illustration ci-dessus.
 - 2 Vous pouvez choisir les entrées LINE 1, LINE 2 ou AUDIO/VIDEO IN (LINE 3), sur la face avant, en appuyant sur les touches de sélection des canaux qui se trouvent sur le magnétoscope et sur la télécommande.
 - 3 Lorsque vous choisissez LINE 2, les signaux que fournit le récepteur d'émissions par satellite peuvent être enregistrés et utilisés par le téléviseur.
- Lorsque vous choisissez LINE 1, vous pouvez enregistrer les signaux fournis par le syntoniseur du téléviseur dans la mesure où ils sont présents sur une prise de péritélévision à 21 broches. L'enregistrement commandé par le programmeur est également possible dans le cas de LINE 1.

REMARQUES:

- Dans la mesure où le signal fourni par le récepteur de télévision par satellite est appliqué à l'entrée du magnétoscope, vous ne pouvez pas regarder une émission diffusée par satellite si le magnétoscope n'est pas sous tension.
- Il n'est pas possible d'utiliser ce mode de fonctionnement si le téléviseur n'est pas pourvu d'une prise de péritélévision à 21 broches. Il est également impossible d'employer ce mode de fonctionnement lorsque le programmeur est en attente d'enregistrement ou procède à un enregistrement.
- Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter au mode d'emploi qui accompagne le récepteur de télévision par satellite.

RACCORDEMENT A UN DECODEUR



REMARQUES:

- Si le mode de fonctionnement du décodeur est "AUTO" ou "ON" et si le magnétoscope reçoit un signal embrouillé, ce signal est dirigé vers la prise de sortie LINE 2 afin d'être appliqué au décodeur. Le décodeur désembrouille le signal et l'applique à nouveau sur la prise LINE 2 de manière qu'il puisse être enregistré. Le magnétoscope envoie au téléviseur le signal désembrouillé par l'intermédiaire de la prise RF OUT ou de la prise LINE 1, de sorte que vous pouvez regarder l'émission.
- Pour de plus amples détails concernant les réglages, reportez-vous à la page 14, REGLAGES DES CANAUX.
- Pour de plus amples détails concernant le décodeur, reportez-vous au mode d'emploi qui l'accompagne.

Pour désembrouiller une émission grâce au décodeur relié au magnétoscope dans le cas où cette émission est reçue par l'intermédiaire du syntoniseur du téléviseur

- 1 Mettez le magnétoscope hors service. Choisissez, sur le téléviseur, le canal sur lequel est diffusée une émission embrouillée qui peut être désembrouillée grâce au décodeur.
- 2 Dès que le téléviseur reçoit un signal embrouillé, le canal AV est automatiquement choisi et vous pouvez regarder l'émission.

REMARQUES:

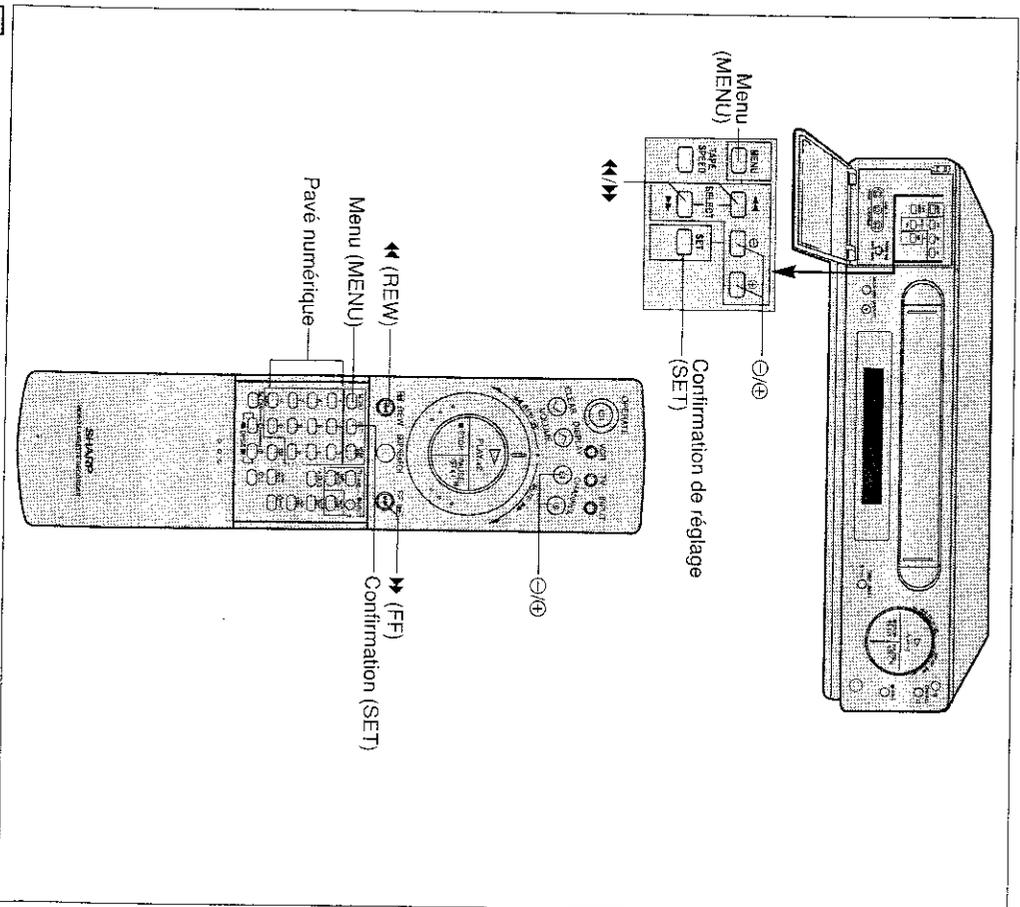
- Lorsque le magnétoscope est en service, le décodeur ne désembrouille pas le signal reçu par le syntoniseur du téléviseur, il désembrouille le signal fourni par le syntoniseur du magnétoscope.
- Il n'est pas possible d'utiliser ce mode de fonctionnement si le téléviseur n'est pas pourvu d'une prise de péritélévision à 21 broches. Il est également impossible d'employer ce mode de fonctionnement lorsque le programmeur est en attente d'enregistrement ou procède à un enregistrement.
- Pour de plus amples détails concernant le décodeur, reportez-vous au mode d'emploi qui l'accompagne.

UTILISATION DE L'AFFICHAGE SUR L'ECRAN

REGLAGES INITIAUX GRACE AU MENU

0:00

Lors de la première mise en service du magnétoscope, ou encore après une coupure de son alimentation supérieure à une heure, le magnétoscope choisit un mode de fonctionnement permettant la sélection de la langue et le réglage de l'horloge. Procédez alors aux opérations ci-dessous. L'indication "0:00" s'affiche après le branchement du cordon d'alimentation et aussi longtemps que les réglages initiaux ne sont pas terminés.



Exemple: Choisir la français comme langue
Régler l'horloge pour 10 heures 28, le 15 février, 1995

PREPARATION

• Mettez le téléviseur sous tension et choisissez le canal vidéo. Appuyez sur la touche de mise en fonctionnement du magnétoscope (**OPERATE**).

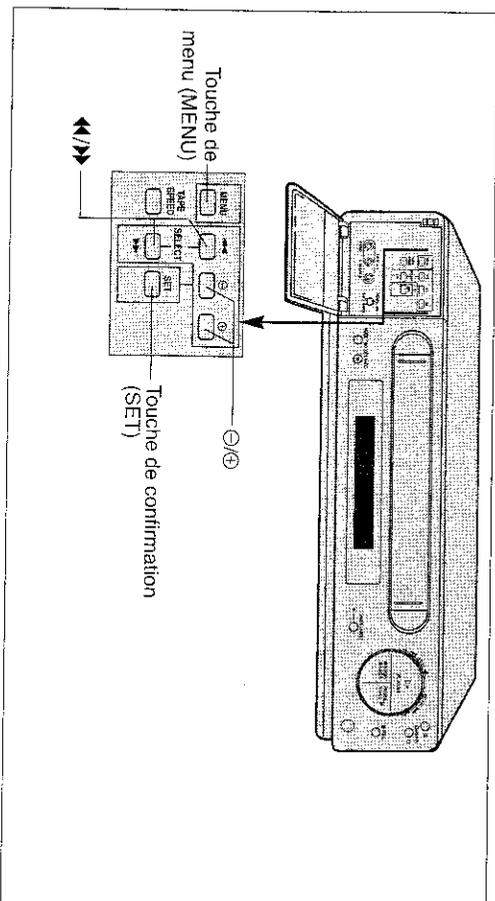
Opérations	Écran du téléviseur
<p>1 Appuyez sur la touche de menu (MENU) pour afficher la page Langue.</p>	<p>Appuyez sur la touche MENU</p> <p>[Page Langue]</p> <p>(Clignote.)</p> <p>1 ENGLISH 2 GERMAN 3 FRANÇAIS 4 ITALIANO 5 ESPANOL 6 DUTCH 7 SVENSKA</p> <p>SELEC. : <<>> INFO : 0-0-0 VALIDER. SET QUIT. : REARU</p>
<p>2 Choisissez la langue au moyen des touches 1 à 7 du pavé numérique puis appuyez sur la touche de confirmation (SET). REMARQUE: Vous pouvez également choisir la langue au moyen des touches ▶▶ (FF) ou ◀◀ (REW). En ce cas, vous devez ensuite appuyer sur la touche de confirmation (SET). La page Horloge s'affiche.</p>	<p>(Utilisez les touches 1 à 7 du pavé numérique.)</p> <p>◀◀ (REW)</p> <p>▶▶ (FF)</p> <p>Cela fait, appuyez sur la touche SET.</p> <p>Cela fait, appuyez sur la touche SET.</p>
<p>Réglage de l'horloge</p> <p>3 Au moyen des touches ⊕ et ⊖, précisez que l'heure doit être affichée sur 24 heures ou sur 12 heures, puis appuyez sur la touche ▶▶ (FF). REMARQUE: • "24H" L'heure est affichée sur 24 heures. • "12H" L'heure est affichée sur 12 avec l'indication AM/PM.</p>	<p>[24 heures/12 heures]</p> <p>24H/12H HOUR 0:00 COOR/MOXS 1/01 ANNEE 90</p> <p>SELEC. : <<>> INFO : + + / - VALIDER. SET QUIT. : REARU</p> <p>(Utilisez les touches ⊕ et ⊖)</p> <p>Cela fait, appuyez sur la touche ▶▶ (FF).</p>

UTILISATION DE L'AFFICHAGE SUR L'ECRAN

REGLAGES DES CANAUX

Le magnétoscope est prévu pour la réception des émissions diffusées sur les canaux VHF 2 à 12, les canaux UHF 21 à 69 et les canaux de télévision par câble S1 à S41. Le synchroniseur du magnétoscope possède 48 canaux; chaque canal peut être accordé sur l'un quelconque des canaux de télévision mentionnés ci-dessus.

- Les canaux 0 et 13 à 46 ont été réglés en usine de manière à être ignorés, ce qui veut dire que la sélection d'un de ces canaux sera sans effet.
- Pour utiliser un canal ignoré, vous devez l'accorder sur la fréquence d'une station de télévision (ondes hertziennes ou câble), ou rendre possible son rappel.



REMARQUE:
L'indicateur de gamme et le témoin de syntonisation changent automatiquement lorsque vous choisissez un canal haute fréquence.

Norm de la station	Numéro réel du canal	Norm de la station	Numéro réel du canal
2/A ●	CH : 02	S01/S21 ▲	CH : 75
3/B ●	CH : 03	S02/S22 ▲	CH : 76
4	CH : 04	C ●/S03/S23 ▲	CH : 77
5/D ●	CH : 05	S24 ▲	CH : 78
6/E ●	CH : 06	S25 ▲	CH : 79
7/F ●	CH : 07	S1	CH : 80
8	CH : 08	S5	CH : 85
9/G ●	CH : 09	T	CC : 01
10/H ●	CH : 10	M1/S1	CC : 02
11/H1 ●	CH : 11	M2/S2	
12/H2 ●	CH : 12	V	CC : 10
S11	CH : 13	M10/S10	CC : 11
U	CH : 21	U1/S11	CC : 20
H	CH : 22	U10/S20	CC : 21
F	CH : 68	S21	CC : 40
	CH : 69	S40	CC : 41
		S41	

● Disponible en Italie
▲ Disponible en Suisse

PREPARATION
Sur le téléviseur, choisissez le canal vidéo. Appuyez sur la touche de mise en fonctionnement (OPERATE), sur le magnétoscope.

Exemple: Accorder le canal 47 sur le canal de télévision 7

Opération	Ecran du téléviseur
<p>1 Appuyez sur la touche de menu (MENU).</p>	<p>Appuyez sur la touche MENU.</p> <p>[Menu]</p>
<p>2 Choisissez l'option 6 (PREREGLEGE CANAUX) en appuyant sur la touche 6 du pavé numérique.</p> <p>REMARQUE: Vous pouvez également choisir l'option 6 (PREREGLEGE CANAUX) au moyen des touches ► (FF) et ◀◀ (REW) puis en appuyant sur la touche de confirmation (SET).</p>	<p>(Utilisez la touche 6 du pavé numérique.)</p> <p>(Utilisez les touches ► (FF) ou ◀◀ (REW).)</p> <p>Cela fait, appuyez sur la touche SET.</p>
<p>3 Au moyen des touches 0 à 9 du pavé numérique ou des touches ◀ et ▶, précisez le numéro du canal puis appuyez sur la touche ►► (FF).</p>	<p>[Réglage des canaux]</p> <p>(Utilisez les touches 0 à 9 du pavé numérique ou les touches ◀ et ▶.)</p> <p>Cela fait, appuyez sur la touche ►► (FF).</p>

UTILISATION DE L'AFFICHAGE SUR L'ECRAN

Opérations	Ecran du téléviseur
<p>4 Au moyen des touches ⊕ et ⊖, choisissez la bande (CH ou CC) puis appuyez sur la touche ► (FF).</p>	<p>[Bande]</p> <pre> CANAL PRÉ. 47 CH/CC 07 CANAL 02 ACCORD FIN +/- DECODER AUTO SKIP OFF SELEC. : ◀▶▶▶ INFO : +/- VALIDER:SET QUIT.:MENU </pre> <p>(Utilisez les touches ⊕ et ⊖.)</p> <p>Cela fait, puis appuyez sur la touche ► (FF).</p>
<p>5 Utilisez les touches du pavé numérique, ou maintenez la pression sur la touche ⊕ ou ⊖ jusqu'à ce que s'affiche l'émission diffusée sur le canal de télévision qui vous intéresse puis appuyez sur la touche ► (FF).</p>	<p>[Canal de télévision]</p> <pre> CANAL PRÉ. 47 CH/CC 07 CANAL 07 ACCORD FIN +/- DECODER AUTO SKIP OFF SELEC. : ◀▶▶▶ INFO : +/- VALIDER:SET QUIT.:MENU </pre> <p>(Utilisez les touches 0 à 9 du pavé numérique ou les touches ⊕ et ⊖.)</p> <p>Cela fait, puis appuyez sur la touche ► (FF).</p>
<p>6 Procédez à un réglage fin au moyen des touches ⊕ et ⊖ de manière que l'image apparaissant sur le téléviseur soit parfaitement nette.</p>	<p>[Accord fin]</p> <pre> CANAL PRÉ. 47 CH/CC 07 CANAL 07 ACCORD FIN +/- DECODER AUTO SKIP OFF SELEC. : ◀▶▶▶ INFO : +/- VALIDER:SET QUIT.:MENU </pre> <p>(Utilisez les touches ⊕ et ⊖.)</p>

Opérations	Ecran du téléviseur
<p>7 Pour vous assurer que le canal sur lequel vous avez accordé le magnétoscope est bien le canal VHF 7, choisissez le canal 7 au moyen du syntoniseur du téléviseur.</p>	
<p>8 A nouveau, choisissez le canal vidéo sur le téléviseur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si le canal sur lequel vous avez accordé le magnétoscope n'est pas le même que celui du téléviseur, répétez les opérations 6 à 8. 	
<p>9 Appuyez sur la touche ► (FF). Si le signal provient du décodeur, appuyez sur les touches ⊖ ou ⊕ pour choisir "AUTO" ou "ON" pour DECODER. Par contre, si l'utilisation du décodeur n'est pas nécessaire, appuyez sur les touches ⊖ ou ⊕ pour choisir "OFF".</p>	<p>Appuyez sur la touche ► (FF).</p> <p>[Décodeur]</p> <pre> CANAL PRÉ. 47 CH/CC 07 CANAL 07 ACCORD FIN +/- DECODER -AUTO- SKIP OFF SELEC. : ◀▶▶▶ INFO : +/- VALIDER:SET QUIT.:MENU </pre> <p>(Utilisez les touches ⊕ et ⊖.)</p>
<p>10 Pour procéder au réglage des autres canaux, appuyez sur la touche ► (FF) puis répétez les opérations 8 à 9.</p>	
<p>11 Appuyez sur la touche de confirmation (SET). L'écran du téléviseur fournit une image.</p>	<p>Cela fait, puis appuyez sur la touche SET.</p> <p>Les indications affichées sur l'écran s'effacent.</p>

REMARQUE:

AUTO	Choisissez ce mode si le décodeur possède un circuit qui distingue les signaux ordinaires et les signaux embrouillés. Lorsque le décodeur reçoit un signal embrouillé, il le désembrouille automatiquement de sorte que vous pouvez regarder l'émission.
ON	Si le décodeur ne possède pas de circuit distinguant les signaux ordinaires et les signaux embrouillés et si le signal est embrouillé, choisissez ce mode. Lorsque le décodeur reçoit un signal, embrouillé ou non, le magnétoscope l'envoie vers le décodeur.
OFF	Le décodeur ne traite pas le signal.

- Si aucun décodeur n'est relié au magnétoscope, vous devez choisir "AUTO" ou "OFF".
- Si le décodeur ne fonctionne pas correctement lorsque le mode "AUTO" est choisi, sélectionnez "ON" ou "OFF" en fonction de l'émission que vous désirez regarder (émission embrouillée ou émission non embrouillée).

UTILISATION DE L'AFFICHAGE SUR L'ECRAN

Pour ignorer les canaux non réglés

Il est préférable de préciser au magnétoscope sous tension et choisissez le canal vidéo sur le téléviseur. Pour cela, procédez comme suit.

PREPARATION

• Mettez le téléviseur et le magnétoscope sous tension et choisissez le canal vidéo sur le téléviseur.

Opérations		Ecran du téléviseur	
Exemple: Ignorer le canal 12		Appuyez sur la touche MENU .	
1	Appuyez sur la touche de menu (MENU). Le menu s'affiche sur l'écran.	<p>[Menu]</p>	
2	Choisissez l'option 6 (PREREGLAGÉ CANAUX) en appuyant sur la touche 6 du pavé numérique. REMARQUE: Vous pouvez également choisir l'option 6 (PREREGLAGÉ CANAUX) au moyen des touches ▶▶ (FF) et ◀◀ (REW) puis en appuyant sur la touche de confirmation (SET).	<p>(Utilisez la touche 6 du pavé numérique.)</p> <p>(Utilisez les touches ▶▶ (FF) ou ◀◀ (REW).)</p> <p>Cela fait, puis appuyez sur la touche SET.</p>	
3	Au moyen des touches 0 à 9 du pavé numérique ou des touches ⊕ et ⊖ , précisez le numéro du canal non réglé. (Dans le cas présent, indiquez 12.)	<p>[Réglage des canaux]</p> <p>(Utilisez les touches 0 à 9 du pavé numérique ou les touches ⊕ et ⊖.)</p>	
4	Choisissez l'option SKIP au moyen des touches ▶▶ (FF) et ◀◀ (REW) .	<p>[Canal ignoré]</p> <p>(Utilisez les touches ▶▶ (FF) ou ◀◀ (REW).)</p>	
5	Appuyez sur la touche ⊕ ou sur la touche ⊖ pour que l'option SKIP ON s'éclaire, ce qui signifie que le canal sera ignoré.	<p>(Utilisez les touches ⊕ et ⊖.)</p>	
6	Le cas échéant, répétez les opérations 3 à 5 pour d'autres canaux.	<p>(Utilisez les touches ▶▶ (FF) ou ◀◀ (REW).)</p>	
7	Appuyez sur la touche de confirmation (SET). Les réglages sont mis en mémoire et les informations affichées sur l'écran s'effacent.	<p>(Utilisez les touches ⊕ et ⊖.)</p> <p>Appuyez sur la touche SET.</p> <p>Les indications affichées sur l'écran s'effacent.</p>	

REMARQUE:

Les canaux ignorés ne peuvent pas être choisis au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL **⊕** et **⊖**), mais peuvent l'être grâce aux touches 0 à 9 du pavé numérique de la télécommande.

Pour rappeler un canal ignoré

• Mettez le téléviseur et le magnétoscope sous tension et choisissez le canal vidéo sur le téléviseur.

PREPARATION

• Mettez le téléviseur et le magnétoscope sous tension et choisissez le canal vidéo sur le téléviseur.

Opérations		Ecran du téléviseur	
Exemple: Rappeler le canal 12 ignoré jusqu'à présent		Appuyez sur la touche MENU .	
1	Appuyez sur la touche de menu (MENU). Le menu s'affiche sur l'écran.	<p>[Menu]</p>	
2	Choisissez l'option 6 (PREREGLAGÉ CANAUX) en appuyant sur la touche 6 du pavé numérique. REMARQUE: Vous pouvez également choisir l'option 6 (PREREGLAGÉ CANAUX) au moyen des touches ▶▶ (FF) et ◀◀ (REW) puis en appuyant sur la touche de confirmation (SET).	<p>(Utilisez la touche 6 du pavé numérique.)</p> <p>(Utilisez les touches ▶▶ (FF) ou ◀◀ (REW).)</p> <p>Cela fait, puis appuyez sur la touche SET.</p>	
3	Au moyen des touches 0 à 9 du pavé numérique ou des touches ⊕ et ⊖ , précisez le numéro du canal qui doit être rappelé. (Dans le cas présent, indiquez 12.)	<p>[Réglage des canaux]</p> <p>(Utilisez les touches 0 à 9 du pavé numérique ou les touches ⊕ et ⊖.)</p>	
4	Choisissez l'option SKIP au moyen des touches ▶▶ (FF) et ◀◀ (REW) .	<p>[Canal rappelé]</p> <p>(Utilisez les touches ▶▶ (FF) ou ◀◀ (REW).)</p>	
5	Appuyez sur la touche ⊕ ou sur la touche ⊖ pour que l'option SKIP OFF s'éclaire, ce qui signifie que le canal ne sera plus ignoré.	<p>(Utilisez les touches ⊕ et ⊖.)</p>	
6	Le cas échéant, répétez les opérations 3 à 5 pour d'autres canaux.	<p>(Utilisez les touches ▶▶ (FF) ou ◀◀ (REW).)</p>	
7	Appuyez sur la touche de confirmation (SET). Les réglages sont mis en mémoire et les informations affichées sur l'écran s'effacent.	<p>(Utilisez les touches ⊕ et ⊖.)</p> <p>Appuyez sur la touche SET.</p> <p>Les indications affichées sur l'écran s'effacent.</p>	

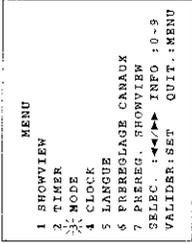
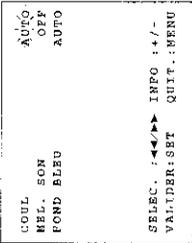
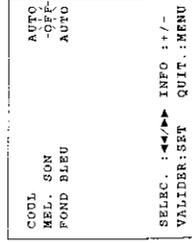
UTILISATION DE L'AFFICHAGE SUR L'ECRAN

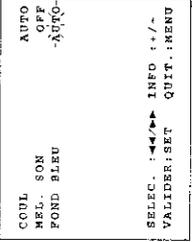
SELECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

L'option MODE du menu permet de sélectionner le mode de fonctionnement.

PREPARATION

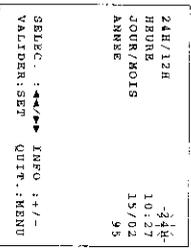
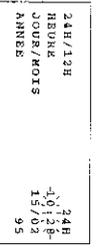
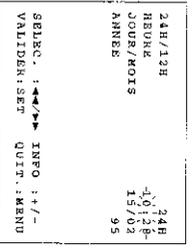
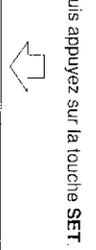
- Sur le téléviseur, choisissez le canal vidéo. Appuyez sur la touche de mise en fonctionnement (OPERATE), sur le magnétoscope.

Opérations	Ecran du téléviseur
<p>1 Appuyez sur la touche de menu (MENU).</p> <p>2 Choisissez l'option 3 (MODE) en appuyant sur la touche 3 du pavé numérique.</p> <p>REMARQUE: Vous pouvez également choisir l'option 3 (MODE) au moyen des touches (FF) et (REW) puis en appuyant sur la touche de confirmation (SET).</p>	<p>Appuyez sur la touche MENU.</p> <p>[Menu]</p>  <p>Utilisez la touche 3 du pavé numérique.)</p> <p>Utilisez les touches (FF) ou (REW).</p> <p>Cela fait, appuyez sur la touche SET.</p>
<p>3 Au moyen des touches ⊕ et ⊖, choisissez le mode couleur (COUL), puis appuyez sur la touche (FF). (Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 21, Mode couleur.)</p> <p>AUTO En principe, choisissez le mode AUTO.</p> <p>PAL Pour obliger le magnétoscope à utiliser le mode PAL.</p> <p>MESECAM ...MESECAM... Pour forcer le magnétoscope à utiliser le mode MESECAM.</p>	<p>[COULEUR]</p>  <p>Utilisez les touches ⊕ et ⊖.</p> <p>Cela fait, puis appuyez sur la touche (FF).</p>
<p>4 Au moyen des touches ⊕ et ⊖, choisissez le mode de mélange son (MEL. SON) puis appuyez sur la touche (FF). (Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 34, Sélection de la sortie audio.)</p>	<p>[AUDIO MIX]</p>  <p>Utilisez les touches ⊕ et ⊖.</p> <p>Cela fait, puis appuyez sur la touche (FF).</p>

Opérations	Ecran du téléviseur
<p>5 Choisissez l'option FOND BLEU en appuyant sur les touches ⊕ et ⊖. AUTO En principe, choisissez le mode AUTO. L'écran devient bleu quand aucun signal télévisé n'est reçu et pendant la lecture d'une portion de la bande ne portant aucun enregistrement.</p> <p>OFF Choisissez l'option OFF si l'écran devient soit bleu parce que le signal télévisé est faible, soit vert parce que l'enregistrement que porte la bande est de mauvaise qualité.</p>	<p>[Ecran bleu]</p>  <p>(Utilisez les touches ⊕ et ⊖.)</p>
<p>6 Appuyez sur la touche de confirmation (SET). L'écran du téléviseur fournit une image.</p>	<p>Cela fait, puis appuyez sur la touche SET.</p> <p>↓</p> <p>Les indications affichées sur l'écran s'effacent.</p>

UTILISATION DE L'AFFICHAGE SUR L'ECRAN

REMISE A L'HEURE DE L'HORLOGE

Opérations	Ecran du téléviseur
<p>➊ Appuyez sur la touche de menu (MENU).</p>	<p>Appuyez sur la touche MENU.</p>  <p>[Menu]</p>
<p>➋ Choisissez l'option 4 (CLOCK) en appuyant sur la touche 4 du pavé numérique. La page de réglage de l'horloge s'affiche et "24H", ou "12H", clignote. REMARQUE: Vous pouvez également choisir l'option 4 (CLOCK) au moyen des touches ➡ (FF) et ⬅ (REW) puis en appuyant sur la touche de confirmation (SET).</p>	<p>(Utilisez la touche 4 du pavé numérique.)</p> <p>Cela fait, appuyez sur la touche SET.)</p> 
<p>➌ Au moyen des touches ➡ (FF) et ⬅ (REW), choisissez l'option à modifier.</p>	<p>➡ (FF)</p> <p>⬅ (REW)</p> 
<p>➍ Utilisez les touches ⊕ et ⊖ pour apporter la modification.</p>	<p>(Utilisez les touches ➡ (FF) ou ⬅ (REW) ou les touches ⊕ et ⊖.)</p> 
<p>➎ Répétez les opérations ➌ et ➍ pour modifier la valeur d'autres options.</p>	
<p>➏ Appuyez sur la touche de confirmation (SET) pour effacer les indications affichées sur l'écran.</p>	<p>Cela fait, puis appuyez sur la touche SET.</p>  <p>Les indications affichées sur l'écran s'effacent.</p>

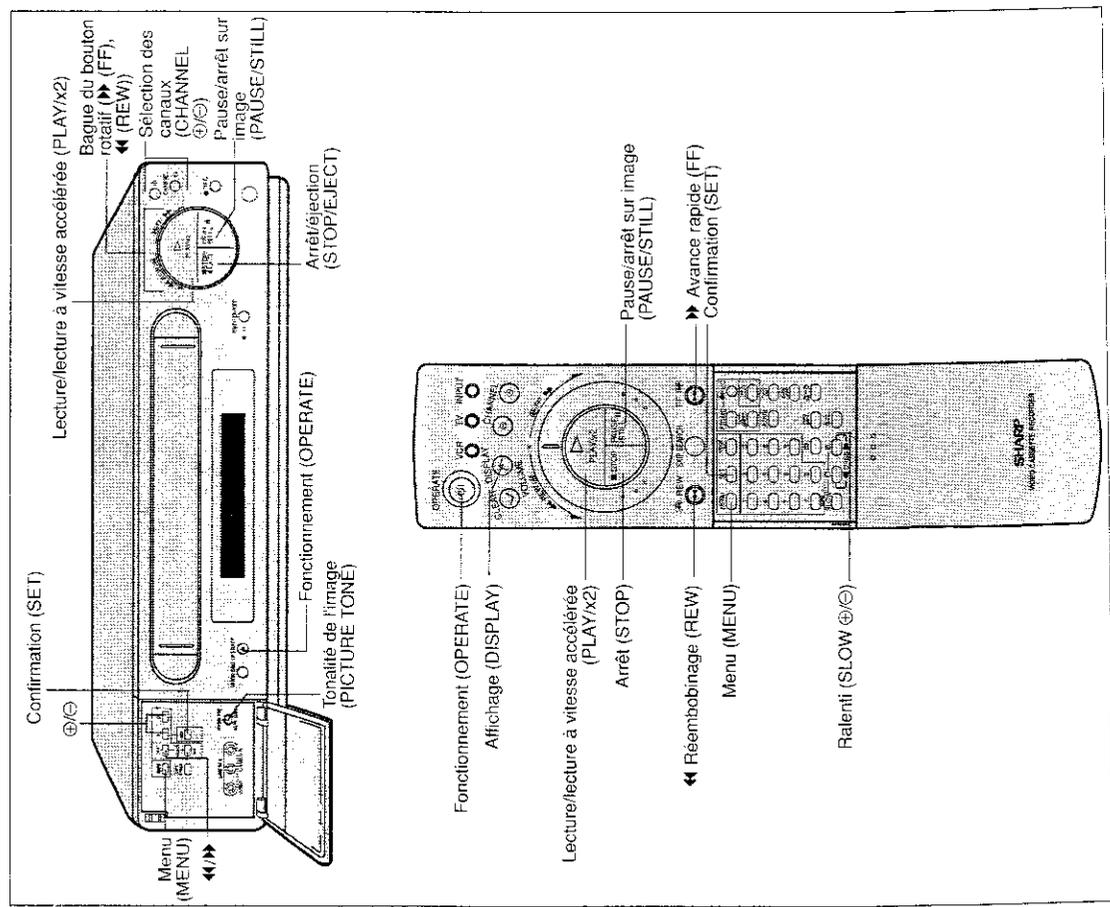
REMARQUES:

- Pour obtenir un réglage précis (de l'ordre de la seconde), n'appuyez sur la touche de confirmation (SET), après indication de l'année (étape ➎), qu'au début d'une minute. L'horloge commence à fonctionner au moment même où vous appuyez sur la touche de confirmation (SET).
- Les indications affichées s'effacent automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant une minute.
- Pour que l'heure soit affichée sur 12 heures (avec les indications AM et PM), choisissez "12H" puis procédez aux opérations ➌ et ➍. Dans ce cas, avant d'indiquer l'heure actuelle au moyen des touches 0 à 9 du pavé numérique, appuyez sur la touche AM/PM, sur la télécommande, pour choisir ce qui convient.

LECTURE

Mise en place d'une cassette vidéo

Introduisez une cassette vidéo dans le compartiment. Le magnétoscope est automatiquement mis en fonctionnement. Si vous introduisez incorrectement la cassette le dispositif de chargement ne fonctionne pas. Ne forcez pas sur la cassette. Lorsque la cassette est en place, l'indication "V" apparaît sur l'affichage du magnétoscope. Pour retirer la cassette, appuyez sur la touche d'éjection (EJECT) tandis que le magnétoscope est à l'arrêt.



Lecture PREPARATION

• Mettez le téléviseur sous tension et choisissez le canal vidéo.

Opérations		Écran du téléviseur
1	Appuyez sur l'interrupteur (OPERATE) pour mettre le magnétoscope.	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div>■ SP L R</div> <div>▶▶</div> </div>
2	La cassette étant dans le magnétoscope, appuyez sur la touche de lecture (PLAY). (Reportez-vous à Lecture entièrement automatique.) Le dispositif de commande automatique de l'alignement se met en fonctionnement et l'indication "V" clignote pendant quelques secondes.	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div>▶▶</div> <div>■ SP L R</div> </div>
3	Appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) pour interrompre la lecture. Si la fin de la bande est atteinte avant que vous n'agissiez sur cette touche, le magnétoscope procède automatiquement au réembobinage de la bande, à l'éjection de la cassette et il se met de lui-même hors fonctionnement.	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div>■ SP L R</div> <div>▶▶</div> </div>

REMARQUE:

• Réglez la position du bouton Tonalité de l'image (PICTURE TONE) selon vos goûts personnels. Lorsque vous le tournez vers la position HARD, vous augmentez la netteté et la clarté de l'image. Lorsque vous le tournez vers la position SOFT, vous adoucissez l'image et diminuez le bruit vidéo.

Recherche vidéo

Suivez la procédure décrite ci-dessous pour retrouver rapidement la scène qui vous intéresse.

- Alors que le magnétoscope procède à la lecture de la bande, appuyez sur la touche d'avance rapide (FF) pour effectuer une recherche vers l'avant et sur la touche de réembobinage (REW) pour effectuer une recherche vers l'arrière. Le magnétoscope possède 2 vitesses de recherche. Il choisit alternativement l'une puis l'autre chaque fois que vous appuyez sur ces touches.



- Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

REMARQUE

Pendant la recherche vidéo sur une bande enregistrée en mode LP, il arrive que la partie supérieure de l'image apparaisse étirée sur le côté.

Avance rapide et réembobinage

- Pour atteindre plus rapidement un point de la bande ou pour la réembobiner, appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) puis sur la touche d'avance rapide (FF) ou la touche de réembobinage (REW). (Aucune image n'est fournie dans ce mode de fonctionnement.)



- Appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) pour interrompre le bobinage rapide de la bande.

REMARQUE

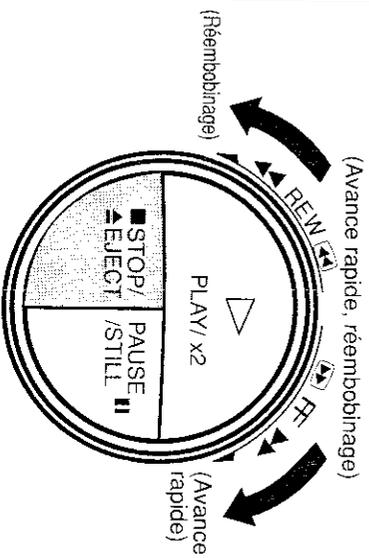
Si vous utilisez des cassettes autres que les cassettes E-90-E-180, le bobinage ou le réembobinage peuvent prendre plus de temps.

FONCTIONS DE BASE

Bouton rotatif

Grâce à ce bouton, vous pouvez commander toutes les fonctions de base.

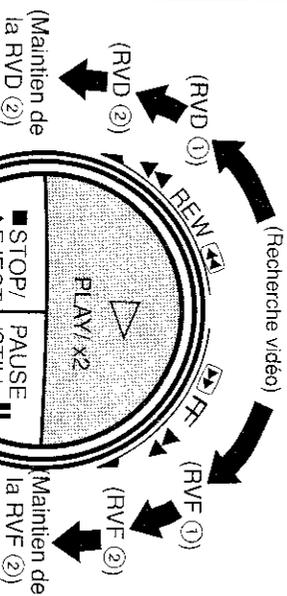
Le magnétoscope étant à l'arrêt



Avance rapide et réembobinage

- Appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) puis tournez le bouton vers la droite ou vers la gauche et relâchez-le. (Le bouton rotatif revient au centre.)
- Appuyez sur la touche d'arrêt pour interrompre l'avance rapide ou le réembobinage.

Pendant la lecture

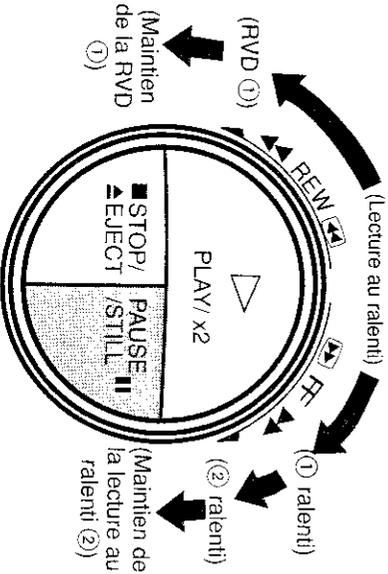


RVD: Recherche vidéo vers le début, RVF: Recherche vidéo vers la fin

Recherche vidéo

- Pendant la lecture, tournez le bouton vers la gauche ou vers la droite pour obtenir la RVD (Recherche vidéo vers le début) ou la RVF (Recherche vidéo vers la fin). La rotation du bouton permet de choisir l'une des deux vitesses. Relâchez le bouton (il revient au centre) pour reprendre la lecture.
- Pendant la lecture, le fait de tourner le bouton à fond vers la gauche ou vers la droite verrouille respectivement la RVD (Recherche vidéo vers le début) ou la RVF (Recherche vidéo vers la fin). Appuyez sur la touche de lecture pour reprendre la lecture normale.

Pendant l'arrêt sur l'image



Ralenti à vitesse variable

- Pendant l'arrêt sur image, tournez le bouton vers la droite pour obtenir la lecture au ralenti. Choisissez l'une des deux vitesses en tournant le bouton plus ou moins vers la droite. Relâchez le bouton (il revient au centre) pour revenir en pause/arrêt sur image.
- Le fait de tourner le bouton à fond vers la droite verrouille la lecture au ralenti. Appuyez sur la touche de lecture ou sur la touche de pause/arrêt sur image pour reprendre la lecture normale ou revenir en pause/arrêt sur image.
- Pendant la pause/arrêt sur image, tournez le bouton vers la gauche pour obtenir la RVD (Recherche vidéo vers le début) et revenir en pause/arrêt sur image lorsque vous relâchez le bouton. Le fait de tourner le bouton à fond vers la gauche verrouille la recherche vidéo vers le début mais ne modifie pas la vitesse de recherche.

REMARQUE:

VITESSE DE DEFILEMENT

	RVD/RVF (1)	RVD/RVF (2)	Ralenti (1)	Ralenti (2)
SP/LP	X3	X7	1/30	1/10

REMARQUE: Le bouton ne tourne pas sur 360°.

Ralenti (Lecture au ralenti (par télécommande))

- 1 Appuyez, pendant la lecture, sur la touche de ralenti (SLOW) placée sur la télécommande.
- 2 Les touches ⊕ ou ⊖ (à droite de la touche de commande du ralenti (SLOW)) permettent de faire varier la vitesse du ralenti entre 1/5 et 1/30 de la vitesse normale de lecture.
- 3 Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

Arrêt sur image et avance image par image

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL). L'image que fournit le téléviseur est figée.
- 2 Si pendant l'arrêt sur image, des barres de bruit apparaissent, choisissez le mode de lecture au ralenti et appuyez sur les touches de sélection des canaux (CHANNEL ⊕/⊖) pour éliminer ces barres. Cela fait, appuyez une nouvelle fois sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL).
- 3 Pendant l'arrêt sur image, appuyez sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL) de la télécommande pour obtenir la lecture image par image.
- 4 Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

Lecture à vitesse accélérée

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche de lecture/lecture accélérée (PLAY/X2) de la télécommande. La vitesse de lecture est multipliée par deux.
- 2 Appuyez une nouvelle fois sur la touche de lecture/lecture accélérée (PLAY/X2) pour reprendre la lecture à la vitesse normale.

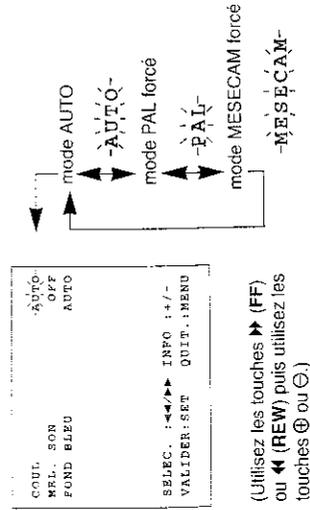
REMARQUES:

- Il n'y a pas de son pendant la recherche vidéo, le ralenti, l'arrêt sur image, l'avance image par image et la lecture accélérée.
- Pour éviter d'endommager la bande, le magnétoscope revient de lui-même en mode de lecture normale au bout de 5 minutes de lecture au ralenti ou d'arrêt sur la même image.

REMARQUE: Pendant le ralenti, l'arrêt sur image, l'avance image par image et la lecture accélérée avec une bande enregistrée en mode LP, il arrive que la partie supérieure de l'image apparaisse étirée sur le côté.

Mode couleur

La lecture d'un enregistrement couleur de qualité médiocre peut fournir des images en noir et blanc. En ce cas, choisissez la valeur PAL (mode PAL forcé) ou MESECAM (mode MESECAM forcé) pour l'option COLOUR de la page de réglage des conditions de fonctionnement du magnétoscope. En principe, le mode couleur doit être AUTO.



(Utilisez les touches **▶▶** (FF) ou **◀◀** (REW) puis utilisez les touches ⊕ ou ⊖.)

Reportez-vous à **SELECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT.** Cela fait, appuyez sur la touche SET.

REMARQUE:

- Si vous avez forcé le mode couleur, l'image d'un enregistrement ou d'une émission en noir et blanc peut être colorée. En ce cas, choisissez la valeur AUTO pour l'option COLOUR de la page de réglage des conditions de fonctionnement du magnétoscope.

Commande automatique de l'alignement

- L'alignement est réglé en fonction de la bande. Le dispositif se met en service dans les cas suivants:
 - Vous introduisez une cassette et commandez sa lecture.
 - Vous appuyez en même temps sur les touches de réglage de l'alignement (CHANNEL ⊕ et ⊖).
- Lors de la transition entre une zone vierge et une zone enregistrée. Lorsque le dispositif de commande automatique de l'alignement se met en service, l'indication "▶" s'affiche sur l'écran pendant quelques secondes.

REMARQUE:

- Lors de la lecture d'un enregistrement médiocre (ralenti, lecture accélérée) l'alignement automatique peut ne pas fonctionner normalement. En ce cas, régler manuellement l'alignement en appuyant sur les touches de sélection des canaux (CHANNEL ⊕/⊖) de manière à éliminer le bruit.

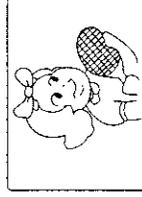


Image normale



Défaut d'alignement

Lecture immédiate grâce au système de chargement intégral

Le magnétoscope peut être mis en veille pour obtenir immédiatement l'enregistrement ou la lecture (mécanisme de chargement intégral). Après avoir appuyé sur la touche d'enregistrement (REC), ou la touche de lecture (PLAY/X2), 2 secondes suffisent pour que l'enregistrement, ou la lecture, commence lorsque le magnétoscope est en veille.

Dispositif de nettoyage automatique des têtes

Lors du chargement ou du retrait d'une cassette, ce dispositif nettoie les têtes et le tambour au moyen d'un gilet spécial avant que la lecture ou l'enregistrement ne commence. Ceci assure la protection des têtes et du tambour et préserve la qualité des images et du son.

Lecture entièrement automatique

Cette fonction a pour objet de simplifier l'emploi du magnétoscope. Lorsque vous introduisez une cassette protégée contre l'effacement, le magnétoscope se met de lui-même en fonctionnement et lit la bande. La fin de la bande étant atteinte, le magnétoscope la réembobine, éjecte la cassette et se met hors fonctionnement.

REMARQUE:

Si vous avez recouvert le trou laissé par l'absence de languette, vous devez appuyer sur la touche de lecture (PLAY/X2) après que le magnétoscope s'est mis en fonctionnement.

Lecture des enregistrements Hi-Fi

Ce magnétoscope est prévu pour la lecture des cassettes portant soit des enregistrements vidéo, soit des enregistrements audio seuls en Hi-Fi.

REMARQUE:

- Les signaux stéréophoniques ne sont disponibles que sur les prises de sortie audio (AUDIO OUT). Les signaux présents en sortie du convertisseur radiofréquence (RF OUT) sont monophoniques. L'écran devient bleu pendant la lecture d'une cassette ne portant que des enregistrements audio.

Sélection du mode de sortie audio

La sélection du mode de sortie audio s'obtient grâce à la touche prévue à cet effet sur la télécommande (AUDIO OUT). Le magnétoscope est normalement en mode Hi-Fi, c'est-à-dire que sa sortie est stéréophonique, et les indications  et  sont éclairées (afficheur du magnétoscope). Si vous choisissez , seule la voie gauche Hi-Fi est utilisée et le signal de cette voie est appliqué aux haut-parleurs droit et gauche.

Si vous choisissez , seule la voie droite Hi-Fi est utilisée et le signal de cette voie est appliqué aux haut-parleurs droit et gauche.

Si vous choisissez la piste linéaire monophonique, les indications  et  s'éteignent.

REMARQUE: Si le signal Hi-Fi est de qualité médiocre, le magnétoscope choisit automatiquement la piste linéaire monophonique.

- Lors de la lecture d'une cassette ne portant que des enregistrements Hi-Fi, appuyez sur les touches de sélection des canaux (CHANNEL  et ) si le signal sonore n'est pas de haute fidélité, ou encore si le signal est altéré par du bruit.

Réglage de l'alignement audio Hi-Fi

(Comment régler manuellement l'alignement Hi-Fi pour la lecture d'un enregistrement Hi-Fi de qualité médiocre.)

- En principe, pour obtenir le meilleur alignement audio Hi-Fi, il suffit d'appuyer en même temps sur les deux touches de sélection des canaux (CHANNEL  et ).
- Si la lecture d'une cassette portant un enregistrement réalisé sur un autre magnétoscope ou un enregistrement NTSC à vitesse normale (mode SP), donne un signal audio Hi-Fi de qualité médiocre (nombreuses pertes d'information, etc.), procédez aux opérations suivantes pendant la lecture de l'enregistrement:

- 1 Appuyez en même temps sur les touches de sélection des canaux (CHANNEL  et .
- 2 Appuyez de façon répétée et brève sur la touche  (CHANNEL ) de manière que les indications  et  s'éteignent.
- 3 Parallèlement, appuyez de manière répétée et brève sur la touche  (CHANNEL ) de manière que les indications  et  s'éclaircent et, ce faisant, comptez le nombre de pressions sur cette touche.
- 4 De manière à améliorer l'alignement, appuyez sur la touche  de sélection de canaux (CHANNEL ) un nombre de fois égal à la moitié du nombre compté au cours de l'étape 3.

Lecture des enregistrements NTSC

Ce magnétoscope permet la lecture des enregistrements NTSC et l'affichage des images sur un téléviseur PAL (60 Hz). La lecture d'une cassette portant un enregistrement NTSC s'obtient comme s'il s'agissait d'une cassette portant un enregistrement PAL.

REMARQUES:

- Si vous avez choisi le mode couleur "PAL", la lecture d'un enregistrement NTSC est impossible. Veillez à choisir le mode "AUTO".
- La hauteur de l'image est réduite, comme le montre l'illustration, mais cela ne dénote pas un défaut de fonctionnement du magnétoscope ou du téléviseur.
- Nous ne pouvons pas vous assurer que les images seront satisfaisantes quel que soit le téléviseur que vous possédez.
- La hauteur de l'image fournie par certains téléviseurs peut être réduite et une bande noire peut se former à la partie supérieure et à la partie inférieure de l'écran.
- Si l'image défile verticalement, agissez sur la commande de balayage vertical du téléviseur. (Tous les téléviseurs ne disposent pas d'une telle commande.)
- La lecture avec effets spéciaux d'un enregistrement NTSC (ralenti, arrêt sur image, lecture accélérée, avance image par image) est impossible. Cela ne traduit pas un défaut de fonctionnement du magnétoscope.
- Ce magnétoscope ne permet pas l'enregistrement de signaux NTSC ou la copie d'un enregistrement NTSC.
- L'image fournie par certains téléviseurs peut être en noir et blanc. Cela ne traduit pas un défaut de fonctionnement du magnétoscope.
- Avec certains téléviseurs, il est impossible d'obtenir une image. Cela ne traduit pas un défaut de fonctionnement du magnétoscope.
- Bien qu'il soit possible d'obtenir les images d'un enregistrement NTSC sur un téléviseur PAL (60 Hz), cet enregistrement ne peut pas être copié en faisant usage d'un magnétoscope PAL relié aux prises AUDIO OUT et VIDEO OUT de ce magnétoscope-ci. Les enregistrements réalisés de cette manière ne peuvent pas être lus au moyen d'un magnétoscope PAL.
- Un enregistrement NTSC en mode Hi-Fi ne peut être lu qu'à vitesse normale (mode SP).



ENREGISTREMENT D'UNE ÉMISSION TÉLÉVISÉE

Protection contre l'effacement

Les cassettes **VHS** possèdent une languette détachable dont l'absence protège les enregistrements contre un effacement accidentel. Si cette languette est ôtée, l'enregistrement est impossible.

Si vous désirez malgré tout employer cette cassette pour enregistrer une émission, recouvrez, d'un morceau de ruban adhésif, le trou créé par la rupture de la languette.

Languelette de protection contre l'effacement



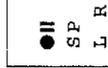
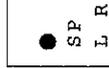
Enregistrement d'une émission télévisée

PRÉPARATION

- Mettez le téléviseur en service et choisissez le canal.

Opérations	Ecran du téléviseur
1 Appuyez sur l'interrupteur (OPERATE) pour mettre le magnétoscope.	
2 Introduisez une cassette qui n'est pas protégée contre l'effacement.	
3 Choisissez, grâce aux touches de sélection des canaux (CHANNEL) le numéro du canal sur lequel est reçue l'émission que vous désirez enregistrer.	2
4 Au moyen de la touche de sélection de vitesse de défilement (TAPE SPEED) , choisissez SP (durée normale) ou LP (longue durée) (l'indication "SP" ou "LP" s'éclaire). Avec SP, l'image est de meilleure qualité; avec LP la durée possible d'enregistrement est sensiblement augmentée.	

5 Appuyez sur la touche d'enregistrement **(REC)**. (Si la cassette est protégée contre l'effacement, elle est éjectée.) Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche de pause/arrêt sur image **(PAUSE/STILL)**. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur la touche de pause/arrêt sur image **(PAUSE/STILL)**.



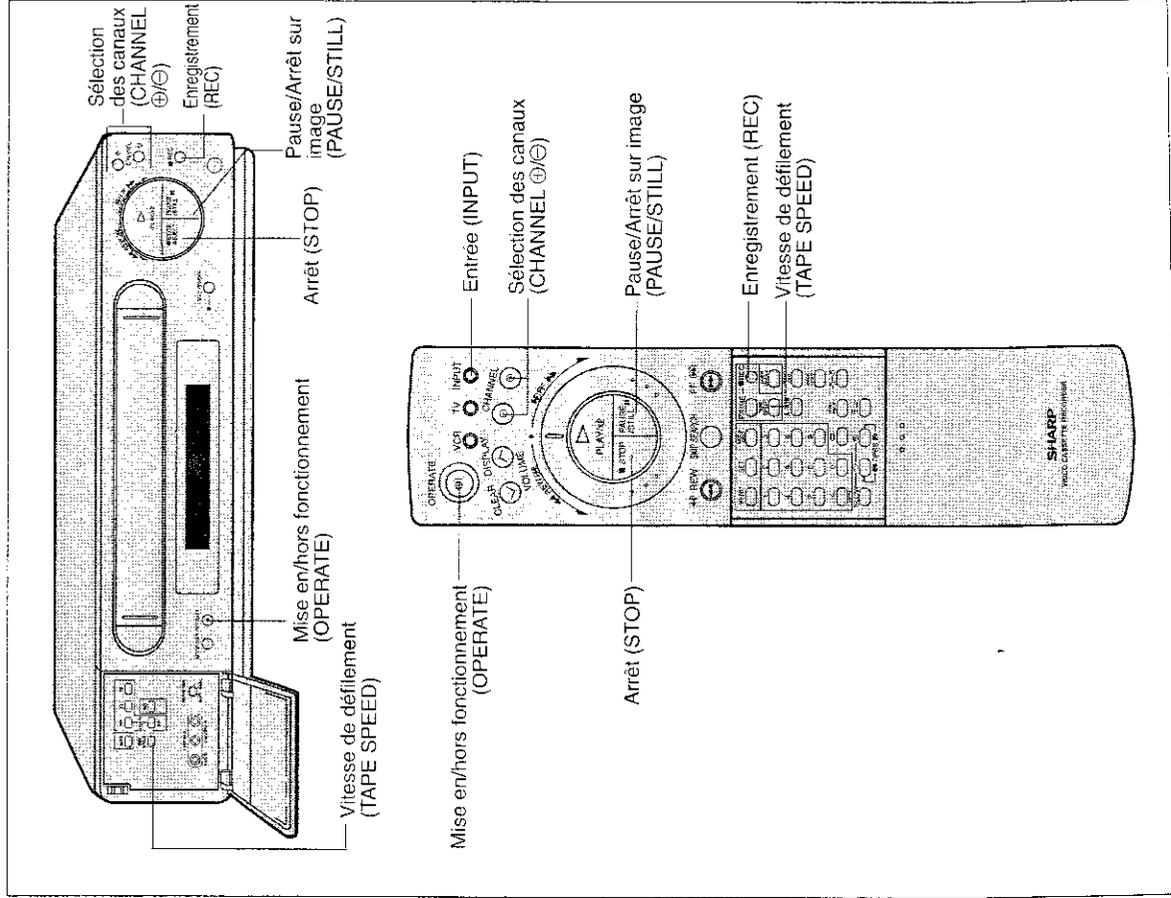
- 6 Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche **STOP**.

REMARQUES:

- La pause de lecture cesse automatiquement au bout d'environ 5 minutes; le magnétoscope passe alors à l'arrêt.
- Pour enregistrer les signaux audio et vidéo fournis par une source reliée soit à la prise AUDIO/VIDEO située à l'arrière du magnétoscope, soit à la prise LINE 3 placée sur la face avant, appuyez sur la touche d'entrée **(INPUT)**, sur la télécommande, ou sur les touches de sélection des canaux **(CHANNEL ⊕/⊖)** de manière à choisir le canal AV qui est placé entre le canal 47 et le canal 0. (Après avoir choisi le canal AV, l'indication "L1", "L2", ou "L3", apparaît à l'emplacement où figure habituellement un numéro de canal.)

Pour regarder une autre émission pendant un enregistrement

Après avoir procédé aux opérations 1 à 6, choisissez, sur le téléviseur, l'émission que vous désirez regarder. Lorsque la fin de la bande est atteinte, le magnétoscope la réembobine, éjecte la cassette et se met de lui-même hors fonctionnement.



FONCTIONS DE BASE

ENREGISTREMENT EN STEREOPHONIE HI-FI

Ce magnétoscope est en mesure d'enregistrer les signaux audio sur deux types de piste.
 Hi-Fi: Par l'intermédiaire des têtes rotatives, les signaux audio sont enregistrés en modulation de fréquence, sur la portion de la bande normalement prévue pour l'enregistrement des signaux vidéo. Les signaux stéréo et ceux provenant d'émissions bilingues sont automatiquement enregistrés sur deux pistes son indépendantes.

Normal: Les signaux audio sont enregistrés, en monophonie, sur la piste son linéaire. Les émissions en stéréophonie sont enregistrées en monophonie et seul le signal principal des émissions bilingues est enregistré.

REMARQUES:

- Les cassettes vidéo qui ont été enregistrées sur un magnétoscope dépourvu du dispositif Hi-Fi peuvent malgré tout être lues. Cependant, à la lecture, les pistes audio sont mélangées. Par conséquent, dans le cas d'un enregistrement stéréophonique le signal résultant est monaural, ce qui est acceptable, mais dans le cas de l'enregistrement d'une émission bilingue, le signal résultant est la superposition des deux langues.
- Les cassettes vidéo enregistrées sur ce magnétoscope peuvent être lues sur un magnétoscope dépourvu du dispositif Hi-Fi. Cependant, seules la piste audio linéaire sera lue.

Sélection du signal d'entrée

Divers signaux audio et vidéo peuvent être enregistrés comme le montre le tableau suivant.

- Après la sélection d'un canal, l'enregistrement des signaux audio et vidéo présent sur ce canal est possible.
- En choisissant un canal réservé à une source extérieure (situé avant le canal 0 et le canal 47, ce canal peut être choisi au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL)), vous enregistrez les signaux audio et vidéo fournis par la source extérieure et appliqués sur les prises LINE 1 ou LINE 2 ou sur la prise AUDIO/VIDEO IN (LINE IN 3) placée sur la face avant du magnétoscope.

Signal d'entrée	Ecran du téléviseur	Signaux enregistrés		
		Piste vidéo	Piste audio normale	Piste audio HI-FI
Syntoniseur	L 2	Signaux fournis par le syntoniseur		
Extérieure 1	L 1	Signaux présents sur la prise LINE 1 IN/OUT	Signaux présents sur la prise LINE 1 IN/OUT ou sur les prises AUDIO IN à l'arrière du magnétoscope	
Extérieure 2	L 2	Prise LINE 2 IN/DECODER	Prise LINE 2 IN/DECODER	
Extérieure 3	L 3	De la prise VIDEO IN sur la face avant du magnétoscope	De la prise AUDIO IN sur la face avant du magnétoscope	

Enregistrement des signaux audio uniquement

Ce magnétoscope peut être utilisé comme un magnétophone pour l'enregistrement des signaux audio uniquement.

- Reliez la source audio (lecteur de CD, etc.) aux prises AUDIO IN L/R, sur la face avant du magnétoscope.
- Au moyen de la touche d'entrée (INPUT) ou des touches \oplus et \ominus , choisissez l'entrée pour cette source extérieure, c'est-à-dire LINE IN 3 (l'indication "L3" s'éclaire).
- Appuyez sur la touche de sélection de vitesse de défilement (TAPE SPEED), pour choisir soit SP soit LP.
- Appuyez sur la touche d'enregistrement (REC).

REMARQUE:

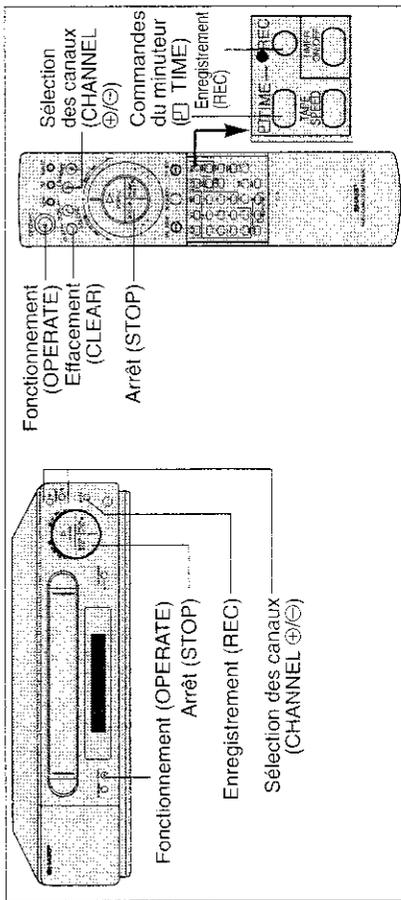
L'enregistrement des seuls signaux audio est également possible si la source est reliée à la prise AUDIO/VIDEO (LINE 1), à l'arrière du magnétoscope. En ce cas, choisissez LINE 1 (l'indication "L1" s'éclaire) au cours de l'étape 2.

ENREGISTREMENT COMMANDE PAR LE PROGRAMMATEUR

MINUTEUR D'ENREGISTREMENT IMMEDIAT

Ce minuteur est très utile pour effectuer :

- Un enregistrement immédiat.
- C'est notamment le cas lorsque se présente un visiteur inattendu ou que vous devez quitter le salon de télévision pour répondre à un appel téléphonique.
- Un enregistrement différé.
- C'est notamment le cas lorsque vous devez quitter votre domicile ou que vous souhaitez vous coucher.



Enregistrement immédiat

Exemple: Heure actuelle: 10:28 (du matin)
Heure de la fin de l'enregistrement: 11:30 (du matin) Canal: 2

Opérations	Ecran du téléviseur
<p>1 Sélectionnez le canal télévisé sur lequel est diffusée l'émission que vous désirez enregistrer en appuyant sur les touches CHANNEL ⊕/⊖.</p> <p>2 Appuyez sur la touche d'enregistrement (REC) pour choisir le mode d'enregistrement. Cela fait, appuyez à plusieurs reprises sur la touche d'enregistrement (REC) pour préciser l'heure de la fin de l'enregistrement.</p> <p>REMARQUES:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A chaque pression sur cette touche d'enregistrement (REC), l'heure de la fin de l'enregistrement augmente de 10 minutes. • Le cas échéant, précisez les minutes au moyen des touches ⊕ et ⊖. <p>REMARQUE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La touche d'arrêt (STOP) permet d'interrompre l'enregistrement. 	

Enregistrement différé

Exemple: Heure actuelle: 10:28 (du matin)
Heure du début de l'enregistrement: 10:40 (du matin)
Heure de la fin de l'enregistrement: 11:30 (du matin)
Canal: 2

Opérations	Ecran du téléviseur
<p>1 Sélectionnez le canal télévisé sur lequel est diffusée l'émission que vous désirez enregistrer en appuyant sur les touches CHANNEL ⊕/⊖.</p> <p>2 Appuyez sur la touche de réglage de l'heure (TIME) pour indiquer l'heure à laquelle doit commencer l'enregistrement.</p> <p>REMARQUES:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cette heure peut être quelconque de 10 minutes en 10 minutes au cours des 24 heures qui suivent. • Le cas échéant, précisez les minutes au moyen des touches ⊕ et ⊖. <p>3 Appuyez sur la touche d'enregistrement (REC) pour indiquer l'heure de la fin de l'enregistrement.</p> <p>REMARQUES:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La durée d'enregistrement augmente de 10 minutes à chaque pression sur la touche. • Le cas échéant, précisez les minutes au moyen des touches ⊕ et ⊖. <p>4 Mettez le magnétoscope hors fonctionnement au moyen de la touche OPERATE.</p> <p>REMARQUES:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les indications affichées sur l'écran du téléviseur figurent également sur le magnétoscope. Le minuteur d'enregistrement immédiat peut être réglé même si le téléviseur n'est pas en service. • Il n'est pas possible de changer le numéro du canal télévisé après le réglage du minuteur. • Pour vérifier l'heure du début et l'heure de la fin de l'enregistrement, mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE) puis appuyez sur la touche de réglage de l'heure (TIME) pour afficher l'heure du début de l'enregistrement et sur la touche d'enregistrement (REC) pour afficher l'heure de la fin de l'enregistrement. Enfin, mettez le magnétoscope hors fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE). • Pour annuler la programmation du minuteur au cours de cette opération, appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR). Pour annuler la programmation lorsque cette programmation est terminée, appuyez sur la touche de réglage de l'heure (TIME) puis sur la touche d'effacement (CLEAR). • Le minuteur d'enregistrement immédiat ne peut pas être réglé si le programmeur est en service (le témoin de mise en/hors service du programmeur est allumé). En ce cas, mettez le programmeur hors service en appuyant sur la touche TIMER ON/OFF puis mettez le magnétoscope en fonctionnement et enfin, réglez le minuteur d'enregistrement immédiat. 	

ENREGISTREMENT COMMANDE PAR LE PROGRAMMATEUR

SYSTEME DE PROGRAMMATION SHOWVIEW

Ce magnétoscope est doté du système de programmation ShowView qui permet le réglage du programmeur par la frappe d'un nombre ShowView au moyen des touches 1 à 9 du clavier numérique.

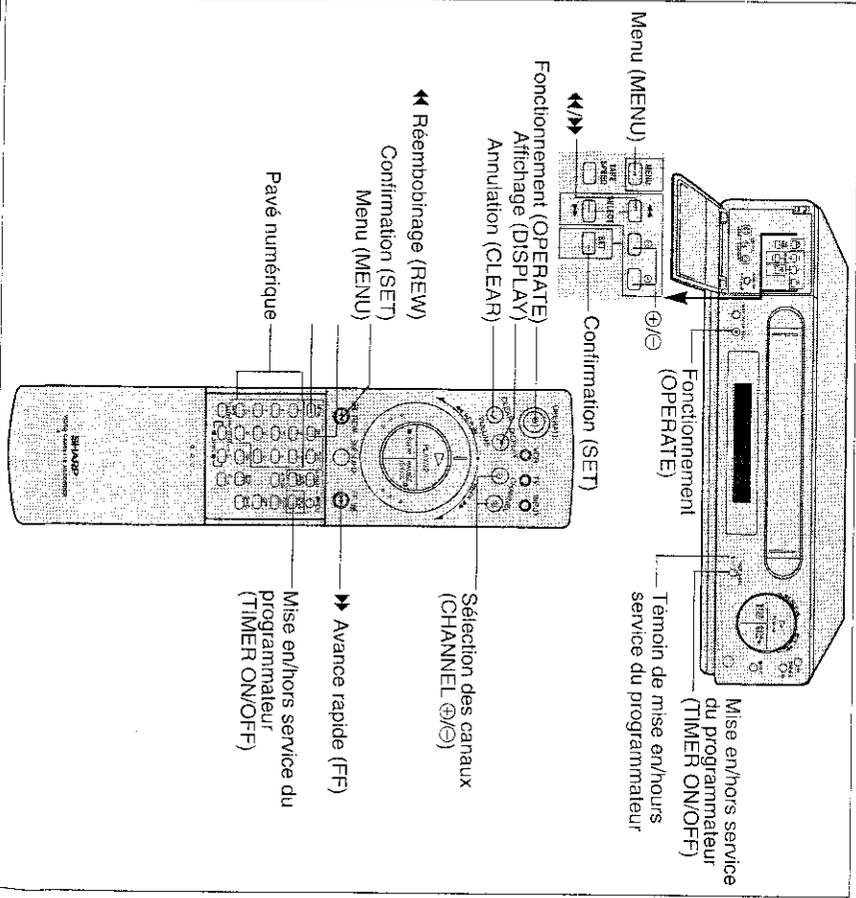
Les nombres ShowView figurent dans la plupart des journaux, magazines de télévision et programmes édités par les sociétés de diffusion par câble.

Dans la mesure où la durée de la cassette le permet, le programmeur de ce magnétoscope peut être réglé de manière à enregistrer 8 émissions au cours d'une période de 365 jours, étant entendu qu'il peut s'agir d'émissions isolées, quotidiennes ou hebdomadaires.

Attribution d'un nombre guide

A chaque canal de télévision a été attribué un nombre guide, lequel est requis pour l'emploi d'un nombre ShowView. Afin de pouvoir utiliser le système ShowView pour enregistrer une émission, vous devez préalablement définir l'attribution des nombres guides grâce.

Procédez comme il est dit ci-dessous pour attribuer manuellement les nombres guides.



Attribution manuelle d'un nombre guide

Exemple: Attribution du canal 1 du magnétoscope à la station de télévision dont le nombre guide est 001.

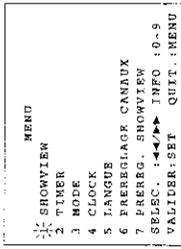
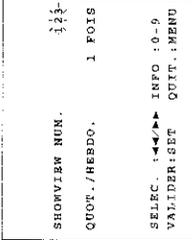
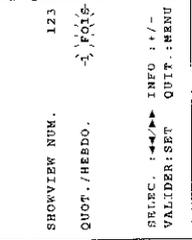
Opérations	Ecran du téléviseur
1 Appuyez sur la touche de menu (MENU).	Appuyez sur la touche MENU. [Menu]
2 Choisissez l'option 7 (PREREG. SHOWVIEW) en appuyant sur la touche 7 du pavé numérique. REMARQUE: Vous pouvez également choisir l'option 7 (PREREG. SHOWVIEW) au moyen des touches (FF) et (REW) puis en appuyant sur la touche de confirmation (SET).	<pre> MENU 1 SHOWVIEW 2 TIMER 3 KODR 4 CLOCK 5 LANGOR 6 PREREG. CANAUX 7 PREREG. SHOWVIEW SELEC. : <=> INFO : 0-9 VALIDER: SET QUIT: REW </pre> <p>(Utilisez la touche 7 du pavé numérique.) ou (Utilisez les touches (FF) ou (REW).)</p> <p>Cela fait, appuyez sur la touche SET.</p>
3 Au moyen des touches (FF) et (REW), choisissez l'option GUIDE CH à modifier.	<pre> [Nombre guide] GUIDE CH CANAL PRB. 001 -- 001 002 -- 002 003 -- 003 004 -- 004 005 -- 005 SELEC. : <=> INFO : 0-9 VALIDER: SET QUIT: MENU </pre> <p>(Utilisez les touches (FF) ou (REW).)</p>
4 Indiquez le numéro du canal (CANAL PRE.) au moyen des touches 0 à 9 du pavé numérique ou des touches (+) et (-).	<pre> [Réglage des canaux] GUIDE CH CANAL PRB. 001 -- 001 002 -- 002 003 -- 003 004 -- 004 005 -- 005 SELEC. : <=> INFO : 0-9 VALIDER: SET QUIT: MENU </pre> <p>(Utilisez les touches 0 à 9 du pavé numérique ou les touches (+) et (-).)</p>
5 Répétez les opérations 3 et 4 pour d'autres canaux.	
6 Appuyez sur la touche de menu (MENU) pour effacer les indications affichées sur l'écran.	Appuyez sur la touche MENU. Les indications affichées sur l'écran s'effacent.

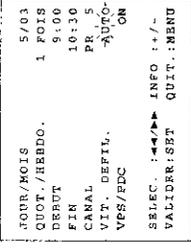
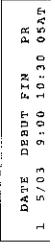
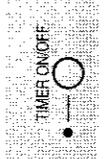
ENREGISTREMENT COMMANDE PAR LE PROGRAMMATEUR

REGLAGE DU PROGRAMMATEUR PAR L'EMPLOI DU SYSTEME SHOWVIEW

PREPARATION:

- Introduisez une cassette dans le magnétoscope après vous être assuré que la languette de protection contre l'effacement n'a pas été ôtée. Le magnétoscope se met de lui-même en fonctionnement.
- Assurez-vous que l'horloge indique l'heure exacte. (Reportez-vous à **REGLAGE DE L'HORLOGE**.)

Opérations	Ecran du téléviseur
<p>1 Appuyez sur la touche de menu (MENU).</p>	<p>Appuyez sur la touche MENU.</p> <p>[Menu]</p>  <p> (Utilisez la touche 1 du pavé numérique.) ou (Utilisez les touches FF ou REW.) </p> <p>Ce a fait, appuyez sur la touche SET.</p>
<p>2 Choisissez l'option 1 (SHOWVIEW) en appuyant sur la touche 1 du pavé numérique.</p> <p>REMARQUE: Vous pouvez également choisir l'option 1 (SHOWVIEW) au moyen des touches FF et REW puis en appuyant sur la touche de confirmation (SET).</p>	<p>[Nombre ShowView]</p> 
<p>3 Au moyen des touches 0 à 9 du pavé numérique, indiquez le nombre ShowView.</p> <p>REMARQUE: Le nombre ShowView figure dans les journaux et les magazines de télévision.</p>	<p>(1 FOIS)</p> <p>Appuyez sur la touche SET.</p> <p>(Utilisez les touches FF ou REW.)</p> <p>: Emission isolée/quotidienne/hebdomadaire]</p> 
<p>4 Pour enregistrer une émission isolée, appuyez sur la touche de confirmation (SET) puis passez à l'étape 5. Pour enregistrer une émission quotidienne ou hebdomadaire, appuyez sur les touches FF et REW puis sur les touches FF et REW pour choisir QUOT. dans le premier cas ou HEBDO. dans le second cas. Cela fait, puis appuyez sur la touche de confirmation (SET).</p> <p>REMARQUE: "1 FOIS": Pour enregistrer une émission isolée. "QUOT.": Pour enregistrer une émission quotidienne.</p>	<p>(Utilisez les touches FF et REW.)</p> <p>appuyez sur la touche SET.</p>

Opérations	Ecran du téléviseur
<p>5 Au moyen des touches FF et REW, choisissez la vitesse d'enregistrement puis appuyez sur la touche FF. (Si l'enregistrement est commandé par le programmeur intelligent, AUTO s'affiche. Si vous choisissez la vitesse lente (LP), LP s'affiche. Si vous choisissez la vitesse normale (SP), SP s'affiche.) (Reportez-vous à UTILISATION DU PROGRAMMATEUR INTELLIGENT.)</p>	<p>[Vitesse de défilement]</p>  <p>(Utilisez les touches FF et REW.)</p>
<p>6 Si vous ne désirez pas utiliser les signaux VPS/PDC, appuyez sur la touche FF ou sur la touche REW de manière que VPS/PDC OFF s'affiche.</p>	<p>[VPS/PDC]</p> <p>[VPS/PDC OFF]</p>
<p>7 Appuyez sur la touche de confirmation (SET). Pour programmer d'autres enregistrements, appuyez sur la touche de confirmation (SET) puis répétez les opérations 5 à 7.</p>	<p>Appuyez sur la touche SET. [Vérification de la programmation]</p> 
<p>8 Appuyez sur la touche de menu (MENU) pour effacer les indications affichées sur l'écran.</p>	<p>Appuyez sur la touche MENU.</p> <p>Les indications affichées sur l'écran s'effacent.</p>
<p>9 Pour régler le magnétoscope en vue d'un enregistrement automatique, appuyez sur la touche de mise en/hors service du programmeur (TIMER ON/OFF) et assurez-vous que le témoin de mise en/hors service du programmeur est éclairé.</p>	

REMARQUES:

- Assurez-vous que l'heure de fin d'enregistrement et l'heure de début d'enregistrement de deux émissions ne se chevauchent pas. En effet, la télécommande n'a été conçue que pour accepter les nombres SHOWVIEW de base. Si ces heures se chevauchent, le début de la seconde émission ne sera pas enregistré.
- Si le programmeur doit tenir compte des signaux VPS/PDC, choisissez ON pour l'option VPS/PDC au moment où vous indiquez l'heure de début d'enregistrement (START). Les journaux et les magazines de télévision indiquent VPS/PDC, en regard de l'heure de début des émissions si ces signaux sont émis lors de la diffusion de ces émissions. Si VPS/PDC n'est pas indiqué, choisissez l'option OFF pour VPS/PDC de manière à éviter tout erreur du programmeur.

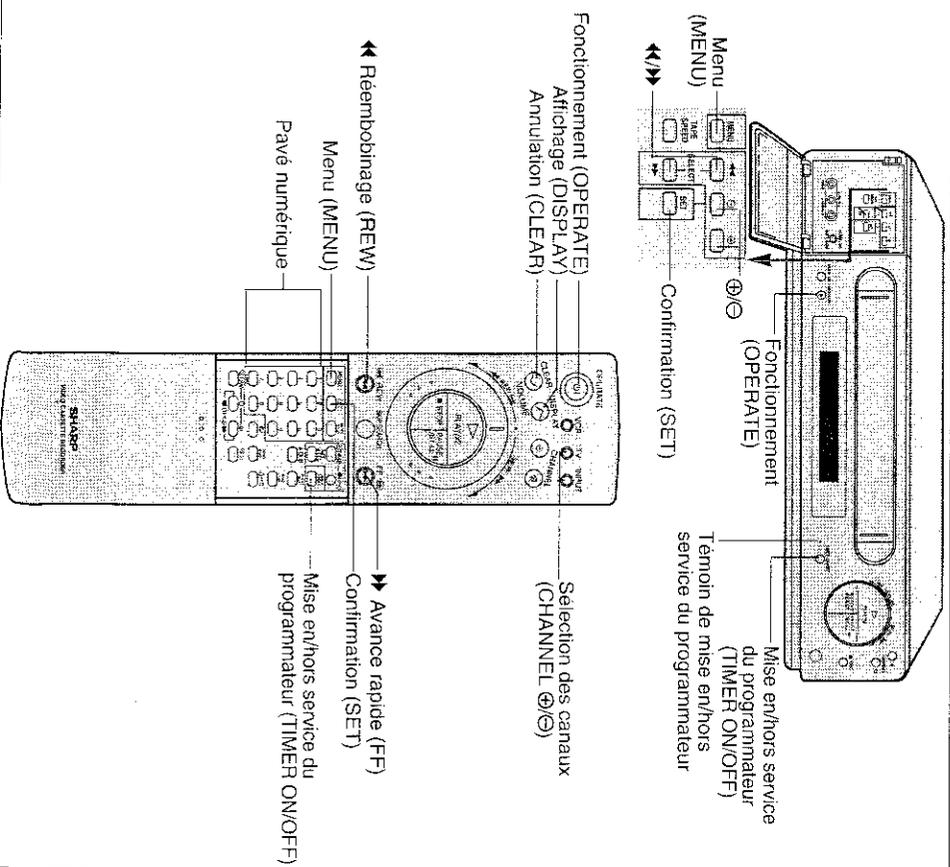
ENREGISTREMENT COMMANDE PAR LE PROGRAMMATEUR

REGLAGE DU PROGRAMMATEUR SANS EMPLOI DU SYSTEME SHOWVIEW

Le programmateur peut mémoriser les informations correspondant à l'enregistrement automatique de huit émissions sur une période de 365 jours. Ces enregistrements peuvent correspondre à des émissions quotidiennes ou hebdomadaires (dans ce cas l'enregistrement a lieu jusqu'à la fin de la bande).

Le réglage du programmateur est réalisé à partir de la télécommande.

Exemple: Enregistrement grâce au programmateur intelligent d'une émission reçue sur le canal 5, le 5 mars 1995, entre 9 heures et 10 heures 30; il est actuellement 10 heures 28, le 15 février 1995.



PREPARATION:

- Introduisez une cassette dans le magnétoscope après vous être assuré que la languette de protection contre l'effacement n'a pas été ôtée. Le magnétoscope se met de lui-même en fonctionnement.
- Assurez-vous que l'horloge indique l'heure exacte. (Reportez-vous à **REGLAGE DE L'HORLOGE**.)

Opérations

1 Appuyez sur la touche de menu (MENU).

Ecran du téléviseur

[Menu]

2 Choisissez l'option 2 (TIMER) en appuyant sur la touche 2 du pavé numérique.

REMARQUE:

Vous pouvez également choisir l'option 2 (TIMER) au moyen des touches **▶** (FF) et **◀** (REW) puis en appuyant sur la touche de confirmation (SET).

```

1 SHOWVIEW
2 TIMER
3 MODE
4 CLOCK
5 LANGUE
6 PERREGIAGE CANAUX
7 PERREG. SHOWVIEW
SELEC. 1-4-9-▶ INFO 1-0-9
VALIDER:SET QUIT.:REND
    
```

(Utilisez la touche **▶** (FF) ou **◀** (REW))

Cela fait, puis appuyez sur la touche SET

3 Au moyen des touches 1 à 8 du pavé numérique, choisissez le numéro de la programmation.

REMARQUE:

Vous pouvez également choisir le numéro de la programmation en utilisant les touches **▶** (FF) et **◀** (REW) puis en appuyant sur la touche de confirmation (SET).

[Numéro de la programmation]

```

1
2
3
4
5
6
7
8
VALIDER:SET QUIT.:REND
    
```

(Utilisez les touches 1 à 8 du pavé numérique.)

Cela fait, puis appuyez sur la touche SET

4 Au moyen des touches 0 à 9 du pavé numérique, indiquez la date de l'enregistrement puis appuyez sur la touche **▶** (FF). (Tout d'abord, précisez les chiffres du jour puis les chiffres du mois. Si le nombre correspondant au jour ou au mois ne comporte qu'un chiffre, faites précéder ce chiffre d'un zéro.)

[Date]

```

TOUR/MOIS 5/03
QUOT./HEBD.
DEBUT
FIN
CANAL
VIT. DEPTL. AUTO
VRS/PDC ON
SELEC. 1-4-9-▶ INFO 1-0-9
VALIDER:SET QUIT.:REND
    
```

(Utilisez les touches 0 à 9 du pavé numérique ou les touches **▶** (FF) et **◀** (REW).)

↵

Cela fait, puis appuyez sur la touche **▶** (FF).

ENREGISTREMENT COMMANDE PAR LE PROGRAMMATEUR

Opérations	Ecran du téléviseur
<p>6 Pour enregistrer une émission isolée, appuyez sur la touche 6 (FF) puis passez à l'étape 6. Pour enregistrer une émission quotidienne ou hebdomadaire, appuyez sur les touches 6 et 0 puis sur la touche 6 (FF).</p>	<p>[Isoyée/quotidienne/hebdomadaire]</p> <pre> JOUR/MOIS 5/03 QUOT./HEBD. 1 FOIS DEBUT 9:00 (Utilisez les touches 6 et 0.) Cela fait, puis appuyez sur la touche 6 (FF). </pre>
<p>6 Au moyen des touches 0 à 9 du pavé numérique, indiquez l'heure de début de l'enregistrement. (Tout d'abord, précisez les chiffres des heures puis les chiffres des minutes. Si le nombre correspondant aux heures ou aux minutes ne comportent qu'un chiffre, faites précéder ce chiffre d'un zéro.) Cela fait, appuyez sur la touche 6 (FF). REMARQUE: Vous pouvez également indiquer l'heure de début de l'enregistrement (START TIME) au moyen des touches 6 et 0 puis en appuyant sur la touche 6 (FF).</p>	<p>[Heure de début]</p> <pre> JOUR/MOIS 5/03 QUOT./HEBD. 1 FOIS DEBUT 9:00 (Utilisez les touches 0 à 9 du pavé numérique ou les touches 6 et 0.) Cela fait, puis appuyez sur la touche 6 (FF). </pre>
<p>7 Au moyen des touches 0 à 9 du pavé numérique, indiquez l'heure de la fin de l'enregistrement puis appuyez sur la touche 6 (FF). REMARQUE: Vous pouvez également indiquer l'heure de la fin de l'enregistrement (STOP TIME) au moyen des touches 6 et 0 puis en appuyant sur la touche 6 (FF).</p>	<p>[Heure de fin]</p> <pre> DEBUT 9:00 FIN 10:30 CANAL 1 (Utilisez les touches 0 à 9 du pavé numérique ou les touches 6 et 0.) Then press 6 (FF) button. </pre>
<p>8 Au moyen des touches 0 à 9 du pavé numérique, indiquez le numéro du canal (si ce numéro ne comporte qu'un chiffre, faites-le précéder d'un zéro). REMARQUE: Vous pouvez également indiquer le numéro du canal (CHANNEL) au moyen des touches 6 et 0 puis en appuyant sur la touche 6 (FF).</p>	<p>[Canal]</p> <pre> FIN 10:30 CANAL 1 VIT. DEFIL. PR. AUTO (Utilisez les touches 0 à 9 du pavé numérique ou les touches 6 et 0.) Cela fait, puis appuyez sur la touche 6 (FF). </pre>
<p>REMARQUE:</p> <ul style="list-style-type: none"> Pour enregistrer les signaux audio et vidéo fournis par une source reliée à l'une des prises AUDIO/VIDEO du magnétoscope, appuyez sur les touches de sélection des canaux (CHANNEL 6) de manière à choisir le canal AV qui est placé entre le canal 47 et le canal 0. (Après avoir choisi le canal AV, l'indication "L1", "L2", ou "L3" apparaît à l'emplacement où figure habituellement un numéro de canal.) 	<p>[Vitesse de défilement]</p> <pre> JOUR/MOIS 5/03 QUOT./HEBD. 1 FOIS DEBUT 9:00 FIN 10:30 CANAL PR. 5 VIT. DEFIL. PR. AUTO VPS/PDC ON (Utilisez les touches 6 et 0.) Cela fait, puis appuyez sur la touche 6 (FF). </pre>
<p>9 Au moyen des touches 6 et 0, choisissez la vitesse d'enregistrement puis appuyez sur la touche 6 (FF). (Si l'enregistrement est commandé par le programmeur intelligent, AUTO s'affiche. Si vous choisissez la vitesse lente (LP), LP s'affiche. Si vous choisissez la vitesse normale (SP), SP s'affiche.) (Reportez-vous à UTILISATION DU PROGRAMMATEUR INTELLIGENT.)</p>	<p>[Vitesse de défilement]</p> <pre> JOUR/MOIS 5/03 QUOT./HEBD. 1 FOIS DEBUT 9:00 FIN 10:30 CANAL PR. 5 VIT. DEFIL. PR. AUTO VPS/PDC ON SELEC. 1-4-6-8-10-12-14-16-18-20-24-30-36-48-60-72-90-120-144-180-240-300-360-480-600-720-900-1080-1440-1800-2400-3000-3600-4800-6000-7200-9000-10800-14400-18000-24000-30000-36000-48000-60000-72000-90000-108000-144000-180000-240000-300000-360000-480000-600000-720000-900000-1080000-1440000-1800000-2400000-3000000-3600000-4800000-6000000-7200000-9000000-10800000-14400000-18000000-24000000-30000000-36000000-48000000-60000000-72000000-90000000-108000000-144000000-180000000-240000000-300000000-360000000-480000000-600000000-720000000-900000000-1080000000-1440000000-1800000000-2400000000-3000000000-3600000000-4800000000-6000000000-7200000000-9000000000-10800000000-14400000000-18000000000-24000000000-30000000000-36000000000-48000000000-60000000000-72000000000-90000000000-108000000000-144000000000-180000000000-240000000000-300000000000-360000000000-480000000000-600000000000-720000000000-900000000000-1080000000000-1440000000000-1800000000000-2400000000000-3000000000000-3600000000000-4800000000000-6000000000000-7200000000000-9000000000000-10800000000000-14400000000000-18000000000000-24000000000000-30000000000000-36000000000000-48000000000000-60000000000000-72000000000000-90000000000000-108000000000000-144000000000000-180000000000000-240000000000000-300000000000000-360000000000000-480000000000000-600000000000000-720000000000000-900000000000000-1080000000000000-1440000000000000-1800000000000000-2400000000000000-3000000000000000-3600000000000000-4800000000000000-6000000000000000-7200000000000000-9000000000000000-10800000000000000-14400000000000000-18000000000000000-24000000000000000-30000000000000000-36000000000000000-48000000000000000-60000000000000000-72000000000000000-90000000000000000-108000000000000000-144000000000000000-180000000000000000-240000000000000000-300000000000000000-360000000000000000-480000000000000000-600000000000000000-720000000000000000-900000000000000000-1080000000000000000-1440000000000000000-1800000000000000000-2400000000000000000-3000000000000000000-3600000000000000000-4800000000000000000-6000000000000000000-7200000000000000000-9000000000000000000-10800000000000000000-14400000000000000000-18000000000000000000-24000000000000000000-30000000000000000000-36000000000000000000-48000000000000000000-60000000000000000000-72000000000000000000-90000000000000000000-108000000000000000000-144000000000000000000-180000000000000000000-240000000000000000000-300000000000000000000-360000000000000000000-480000000000000000000-600000000000000000000-720000000000000000000-900000000000000000000-1080000000000000000000-1440000000000000000000-1800000000000000000000-2400000000000000000000-3000000000000000000000-3600000000000000000000-4800000000000000000000-6000000000000000000000-7200000000000000000000-9000000000000000000000-10800000000000000000000-14400000000000000000000-18000000000000000000000-24000000000000000000000-30000000000000000000000-36000000000000000000000-48000000000000000000000-60000000000000000000000-72000000000000000000000-90000000000000000000000-108000000000000000000000-144000000000000000000000-180000000000000000000000-240000000000000000000000-300000000000000000000000-360000000000000000000000-480000000000000000000000-600000000000000000000000-720000000000000000000000-900000000000000000000000-1080000000000000000000000-1440000000000000000000000-1800000000000000000000000-2400000000000000000000000-3000000000000000000000000-3600000000000000000000000-4800000000000000000000000-6000000000000000000000000-7200000000000000000000000-9000000000000000000000000-10800000000000000000000000-14400000000000000000000000-18000000000000000000000000-24000000000000000000000000-30000000000000000000000000-36000000000000000000000000-48000000000000000000000000-60000000000000000000000000-72000000000000000000000000-90000000000000000000000000-108000000000000000000000000-144000000000000000000000000-180000000000000000000000000-240000000000000000000000000-300000000000000000000000000-360000000000000000000000000-480000000000000000000000000-600000000000000000000000000-720000000000000000000000000-900000000000000000000000000-1080000000000000000000000000-1440000000000000000000000000-1800000000000000000000000000-2400000000000000000000000000-3000000000000000000000000000-3600000000000000000000000000-4800000000000000000000000000-6000000000000000000000000000-7200000000000000000000000000-9000000000000000000000000000-10800000000000000000000000000-14400000000000000000000000000-18000000000000000000000000000-24000000000000000000000000000-30000000000000000000000000000-36000000000000000000000000000-48000000000000000000000000000-60000000000000000000000000000-72000000000000000000000000000-90000000000000000000000000000-108000000000000000000000000000-144000000000000000000000000000-180000000000000000000000000000-240000000000000000000000000000-300000000000000000000000000000-360000000000000000000000000000-480000000000000000000000000000-600000000000000000000000000000-720000000000000000000000000000-900000000000000000000000000000-1080000000000000000000000000000-1440000000000000000000000000000-1800000000000000000000000000000-2400000000000000000000000000000-3000000000000000000000000000000-3600000000000000000000000000000-4800000000000000000000000000000-6000000000000000000000000000000-7200000000000000000000000000000-9000000000000000000000000000000-10800000000000000000000000000000-14400000000000000000000000000000-18000000000000000000000000000000-24000000000000000000000000000000-30000000000000000000000000000000-36000000000000000000000000000000-48000000000000000000000000000000-60000000000000000000000000000000-72000000000000000000000000000000-90000000000000000000000000000000-108000000000000000000000000000000-144000000000000000000000000000000-180000000000000000000000000000000-240000000000000000000000000000000-300000000000000000000000000000000-360000000000000000000000000000000-480000000000000000000000000000000-600000000000000000000000000000000-720000000000000000000000000000000-900000000000000000000000000000000-1080000000000000000000000000000000-1440000000000000000000000000000000-1800000000000000000000000000000000-2400000000000000000000000000000000-3000000000000000000000000000000000-3600000000000000000000000000000000-4800000000000000000000000000000000-6000000000000000000000000000000000-7200000000000000000000000000000000-9000000000000000000000000000000000-10800000000000000000000000000000000-14400000000000000000000000000000000-18000000000000000000000000000000000-24000000000000000000000000000000000-30000000000000000000000000000000000-36000000000000000000000000000000000-48000000000000000000000000000000000-60000000000000000000000000000000000-72000000000000000000000000000000000-90000000000000000000000000000000000-108000000000000000000000000000000000-144000000000000000000000000000000000-180000000000000000000000000000000000-240000000000000000000000000000000000-300000000000000000000000000000000000-360000000000000000000000000000000000-480000000000000000000000000000000000-600000000000000000000000000000000000-720000000000000000000000000000000000-900000000000000000000000000000000000-1080000000000000000000000000000000000-1440000000000000000000000000000000000-1800000000000000000000000000000000000-2400000000000000000000000000000000000-3000000000000000000000000000000000000-3600000000000000000000000000000000000-4800000000000000000000000000000000000-6000000000000000000000000000000000000-7200000000000000000000000000000000000-9000000000000000000000000000000000000-10800000000000000000000000000000000000-14400000000000000000000000000000000000-18000000000000000000000000000000000000-24000000000000000000000000000000000000-30000000000000000000000000000000000000-36000000000000000000000000000000000000-48000000000000000000000000000000000000-60000000000000000000000000000000000000-72000000000000000000000000000000000000-90000000000000000000000000000000000000-108000000000000000000000000000000000000-144000000000000000000000000000000000000-180000000000000000000000000000000000000-240000000000000000000000000000000000000-300000000000000000000000000000000000000-360000000000000000000000000000000000000-480000000000000000000000000000000000000-600000000000000000000000000000000000000-720000000000000000000000000000000000000-900000000000000000000000000000000000000-1080000000000000000000000000000000000000-1440000000000000000000000000000000000000-1800000000000000000000000000000000000000-2400000000000000000000000000000000000000-3000000000000000000000000000000000000000-3600000000000000000000000000000000000000-4800000000000000000000000000000000000000-6000000000000000000000000000000000000000-7200000000000000000000000000000000000000-9000000000000000000000000000000000000000-10800000000000000000000000000000000000000-14400000000000000000000000000000000000000-18000000000000000000000000000000000000000-24000000000000000000000000000000000000000-300-36000000000000000000000000000000000000000-48000000000000000000000000000000000000000-600-72000000000000000000000000000000000000000-900-108000000000000000000000000000000000000000-144000000000000000000000000000000000000000-1800-2400-3000-3600-4800-6000-7200-9000-10800-14400-18000-24000-300-36000-48000-600-72000-900-108000-144000-1800-2400-3000-3600-4800-6000-7200-9000-10800-14400-18000-24000-300-36000-4800</pre>

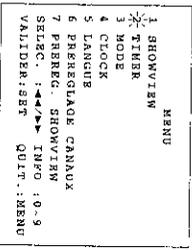
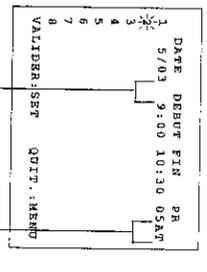
ENREGISTREMENT COMMANDE PAR LE PROGRAMMATEUR

VERIFICATION DES PROGRAMMATIONS

Vous pouvez afficher sur l'écran les programmations déjà réalisées.

PREPARATION

- Mettez le téléviseur et le magnétoscope sous tension et choisissez le canal vidéo sur le téléviseur.

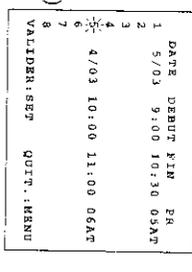
Opérations	Ecran du téléviseur
<p>➊ Appuyez sur la touche de menu (MENU).</p>	<p>Appuyez sur la touche MENU.</p> <p>[Menu]</p> 
<p>➋ Choisissez l'option 2 (TIMER) en appuyant sur la touche 2 du pavé numérique.</p> <p>REMARQUE: Vous pouvez également choisir l'option 2 (TIMER) au moyen des touches ► (FF) et ◀ (REW) puis en appuyant sur la touche de confirmation (SET).</p>	<p>Utilisez la touche 2 du pavé numérique.) ou (Utilisez les touches ► (FF) ou ◀ (REW).)</p> <p>Cela fait, puis appuyez sur la touche SET.</p> <p>[Verification des programmations]</p>  <p>REMARQUE: 1 FOIS/QUOT./HEBDO. *AT*: AUTO (Programmateur intelligent) QUOT.: D est affiché (*SP*: Vitesse normale HEBDO.: W est affiché *LP*: Vitesse lente</p>
<p>➌ Appuyez sur la touche de menu (MENU) pour effacer les indications affichées sur l'écran.</p>	<p>Appuyez sur la touche MENU.</p> <p>Les indications affichées sur l'écran s'effacent.</p>

ANNULATION D'UNE PROGRAMMATION

Procédez comme suit pour annuler une programmation.

PREPARATION

- Mettez le téléviseur et le magnétoscope sous tension et choisissez le canal vidéo sur le téléviseur.

Opérations	Ecran du téléviseur
<p>➊ Appuyez sur la touche de menu (MENU).</p>	<p>Appuyez sur la touche MENU.</p> <p>[Menu]</p> 
<p>➋ Choisissez l'option 2 (TIMER) en appuyant sur la touche 2 du pavé numérique.</p> <p>REMARQUE: Vous pouvez également choisir l'option 2 (TIMER) au moyen des touches ► (FF) et ◀ (REW) puis en appuyant sur la touche de confirmation (SET).</p>	<p>Utilisez la touche 2 du pavé numérique.) ou (Utilisez les touches ► (FF) ou ◀ (REW).)</p> <p>Cela fait, puis appuyez sur la touche SET.</p> <p>[Verification des programmations]</p>  <p>Utilisez les touches ► (FF) et ◀ (REW).</p>
<p>➌ Assurez-vous que la programmation choisie est bien celle que vous désirez annuler puis appuyez sur la touche d'annulation (CLEAR). La programmation s'efface.</p>	<p>Appuyez sur la touche CLEAR.</p> <p>Appuyez sur la touche MENU.</p> <p>Les indications affichées sur l'écran s'effacent.</p>
<p>➍ Appuyez sur la touche de menu (MENU) pour effacer les indications affichées sur l'écran.</p>	<p>Appuyez sur la touche MENU.</p> <p>Les indications affichées sur l'écran s'effacent.</p>

ENREGISTREMENT COMMANDE PAR LE PROGRAMMATEUR

VPS (VIDEO PROGRAMME SYSTEM)/PDC (PROGRAMME DELIVERY CONTROL)

Enregistrement commandé par signaux VPS/PDC

Les signaux VPS (Video Programme System)/PDC (Programme Delivery Control) émis par la station de télévision agissent sur le programmeur de manière à enregistrer une émission dans sa totalité même si pour diverses raisons la grille des programmes a été modifiée.

- Ce magnétoscope est pourvu d'un décodeur de signaux VPS/PDC et, pour cette raison, si l'heure du début de l'émission est avancée ou retardée, si l'émission est interrompue par un flash d'information ou un spot publicitaire, ou enfin, si l'émission est plus brève ou plus longue qu'il n'était prévu, le programmeur est averti de ces modifications de manière à n'enregistrer que le programme, mais tout le programme, qui vous intéresse.
- Ce magnétoscope est en attente de réception des signaux VPS/PDC à partir de 0:00 heure, le jour prévu pour l'enregistrement, et jusqu'à 4:00 heures le jour suivant.
- Si vous avez réglé le magnétoscope pour l'enregistrement d'une émission entre 0:00 heure et 4:00 heures et si cet enregistrement doit être commandé par les signaux VPS/PDC, le magnétoscope est en attente de réception de ces signaux à partir de 20:00 heures le jour précédent.
- Si, pour une raison quelconque, le signal VPS/PDC n'est pas détecté, l'enregistrement débute et se termine aux heures indiquées lors de la programmation.

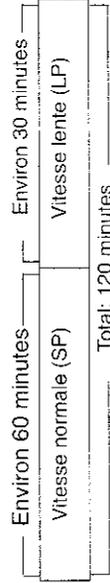
Heure prévue de l'émission (= heure réglée sur le programmeur)	1er exemple: L'émission est retardée	2ème exemple: L'émission est prolongée	3ème exemple: L'émission est interrompue
19:00	<p>Informations</p>	<p>Match de football</p>	<p>Film</p>
Heure réelle de l'émission	<p>Informations</p>	<p>Match de football</p>	<p>Interruption</p>
Enreg. par programm. sans l'aide des signaux VPS/PDC	<p>Informations</p>	<p>Match de football</p>	<p>Interruption</p>
Enreg. par programm. avec l'aide des signaux VPS/PDC	<p>Informations</p>	<p>Match de football</p>	<p>Interruption</p>

UTILISATION DU PROGRAMMATEUR INTELLIGENT

- Si, au cours de l'enregistrement, le magnétoscope constate que la longueur de bande encore disponible est insuffisante pour permettre l'enregistrement intégral de l'émission, la vitesse lente d'enregistrement (LP) est choisie en lieu et place de la vitesse normale (SP).

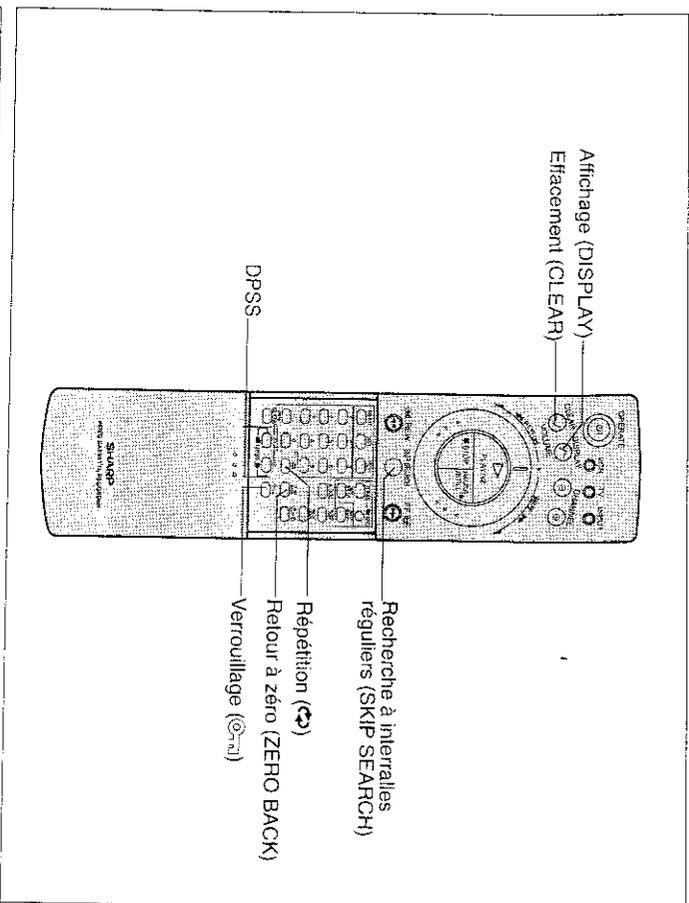
Exemple

- Enregistrement automatique d'une émission de 120 minutes sur une cassette de 90 minutes.



REMARQUES

- Cette possibilité suppose l'emploi de cassettes E90, E180 et E240.
- La bande ne sera pas nécessairement utilisée dans sa totalité.
- Si plusieurs programmations ont été réalisées, cette fonction s'intéresse à la durée de chaque enregistrement et non pas à la durée totale de tous les enregistrements.
- Si vous avez choisi la vitesse lente et si la longueur de bande disponible est insuffisante, l'émission ne sera enregistrée dans sa totalité.



RETOUR A ZERO

- Cette fonction permet de bobiner la bande dans un sens ou dans l'autre jusqu'à ce que la valeur du compteur soit égale à 0:00.00.
- Assurez vous que l'indication affichée est la valeur du compteur, puis appuyez sur la touche **CLEAR** de la télécommande à l'endroit où vous souhaitez revenir. L'indication "0:00.00" apparaît sur l'afficheur.
 - Appuyez sur la touche de retour à zéro (**ZERO BACK**), sur la télécommande. Le magnétoscope bobine la bande dans le sens approprié pour que le compteur indique la valeur 0:00.00.
 - Lorsque le compteur indique la valeur 0:00.00, le défilement de la bande est arrêté.

REMARQUE:

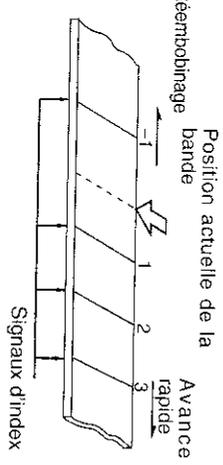
Cette fonction ne peut pas être utilisée pendant un enregistrement mais peut être employée au cours de la lecture, de l'avance rapide, du réembobinage, de la recherche vidéo et encore lorsque le magnétoscope est à l'arrêt.

D PSS (SYSTEME DE RECHERCHE D'INDEX)

Il est possible de localiser rapidement un enregistrement par la recherche de l'index qui lui est associé. Cela fait, le magnétoscope commence automatiquement la lecture de la bande.

Signal d'index

Un signal d'index est automatiquement inscrit sur la bande au début d'un enregistrement par le programmeur ou le minuteur.



Opérations	Ecran du téléviseur
<ol style="list-style-type: none"> Introduisez une cassette dans le magnétoscope, sachant que la bande de cette cassette porte des signaux d'index. 	
<ol style="list-style-type: none"> Précisez le numéro de l'index de l'enregistrement au moyen des touches D PSS ➡ ou ◀, sur la télécommande. Exemple: Troisième programme après le programme actuel. 	
<ol style="list-style-type: none"> La recherche commence dès que vous relâchez la touche. (Le nombre affiché décroît d'une unité au moment de la lecture d'un index.) 	
<ol style="list-style-type: none"> La lecture commence dès que le deuxième signal d'index est localisé. 	

REMARQUES:

- La recherche d'un index peut ne pas vous donner entière satisfaction si les signaux d'index sont trop rapprochés, c'est-à-dire si l'intervalle de temps qui les sépare est inférieur à 3 minutes.
- La recherche d'un index peut être annulée en appuyant sur la touche de lecture (PLAY) ou sur la touche d'arrêt (STOP).
- Si la fin (ou le début) de la bande est atteinte sans que le signal d'index recherché n'ait été localisé, la recherche est annulée.
- La recherche d'un index peut être impossible si la bande est usagée ou endommagée.
- La recherche est impossible si la bande ne comporte pas d'index.
- Le commencement de la lecture peut varier légèrement d'une recherche à l'autre.
- La recherche est impossible pendant une lecture au ralenti, un arrêt sur image, un enregistrement ou une attente d'enregistrement (le programmeur est en service); c'est également le cas si aucune cassette n'a été introduite dans le magnétoscope.

FONCTIONS SPECIALES

RECHERCHE DE SILENCE

Lorsque, pendant la lecture, vous appuyez sur la touche de recherche à intervalles réguliers (SKIP SEARCH) située sur la télécommande, le magnétoscope procède à une recherche vidéo à intervalles réguliers avant de reprendre la lecture. En fonction du nombre de pressions sur cette touche, cette recherche vidéo peut être régiee entre 30 secondes et 120 secondes (environ).

Nombre de pressions	Durée de la recherche vidéo (de temps de lecture)	(Sur l'afficheur)
1 fois	Environ 30 s	0:30
2 fois	Environ 60 s	1:00
3 fois	Environ 90 s	1:30
4 fois	Environ 120 s	2:00

Pendant la recherche à intervalles réguliers, la durée de la recherche clignote sur l'afficheur.

REPETITION AUTOMATIQUE

Grâce à cette fonction, la totalité de la bande est lue sans interruption.

- Appuyez sur la touche  de la télécommande pour obtenir la répétition automatique. L'indication  s'éclaire et la répétition automatique est en service. Lorsque la fin de la bande est atteinte, le magnétoscope arrête la lecture, réembobine la bande et reprend la lecture.



REMARQUE:

Pour annuler la répétition, appuyez sur la touche . L'indication  s'éteint et la répétition automatique n'est plus en service.

VERROUILLAGE DE FONCTIONNEMENT

Le magnétoscope peut être verrouillé dans un état de fonctionnement déterminé en appuyant sur la touche prévue à cet effet  sur la télécommande. Aussi longtemps que vous ne libérez pas le verrouillage, les commandes (y compris l'interrupteur de mise en/hors fonctionnement) demeurent sans effet. Le verrouillage est sans effet sur le fonctionnement automatique.

Exemple: verrouillage pendant une lecture

- Appuyez sur la touche de verrouillage , placée sur la télécommande, pendant deux secondes environ. Le pictogramme  clignote sur l'afficheur multifonction.



- Puis le pictogramme  cesse de clignoter (mais demeure éclairé); le verrouillage est enclenché.



- A partir de maintenant et quelles que soient les touches sur lesquelles vous pourriez appuyer, le magnétoscope continuera de lire la bande.

Le verrouillage de fonctionnement peut être annulé en procédant ainsi:

- Appuyez à nouveau sur la touche de verrouillage  pendant deux secondes. Le pictogramme  clignote.



- Le pictogramme  disparaît et le verrouillage est libéré.



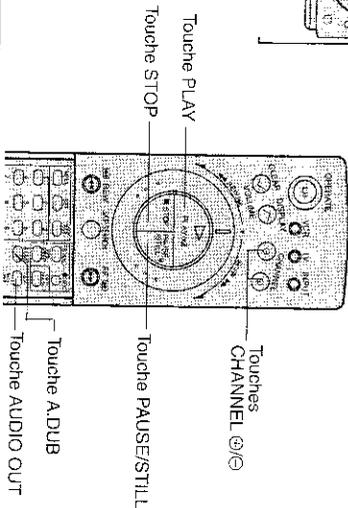
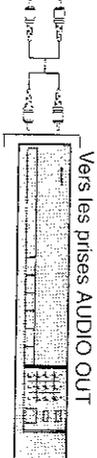
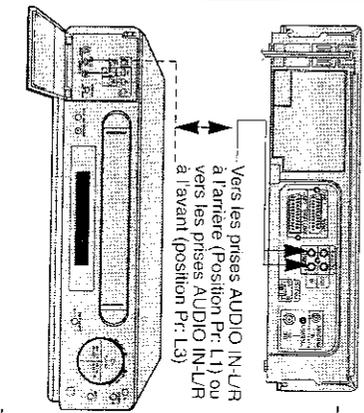
REMARQUE:

- Si l'alimentation est interrompue pendant plus de une heure (coupure de l'alimentation, etc.) le verrouillage du magnétoscope est annulé. L'horloge et la programmation doivent être réglées à nouveau.

FONCTIONS SPECIALES

MONTAGE SONORE

Il est possible d'ajouter, à un enregistrement, un commentaire ou une musique de fond. (Le signal sonore est enregistré sur la piste linéaire.)



Opérations

Ecran du téléviseur

1	Reliez la source aux prises AUDIO IN L/R placées sur la face avant du magnéscope.	
2	Introduisez la cassette portant l'enregistrement.	
3	Au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL ⊕/⊖), choisissez le canal LINE 3 (prises AUDIO/VIDEO placées sur la face avant) (l'indication "L3" s'éclaire) qui est situé avant le canal 0.	L 3
4	Appuyez sur la touche de lecture (PLAY).	▶
Remarque: Lorsque le réglage automatique de l'alignement est terminé, ("▶" clignote), procédez aux opérations suivantes après vous être assuré que "▶" est éclairé.		
5	Appuyez sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL) lorsque la position ou doit commencer le montage sonore est atteint.	
6	Appuyez sur la touche de montage sonore (A.DUB.) (l'indication "A.DUB" s'éclaire)	A . DUB

Opérations

Ecran du téléviseur

7	Appuyez sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL). La copie du signal sonore débute.	A . DUB
8	Appuyez sur la touche d'arrêt (STOP). La copie du signal sonore cesse. (L'indication "A.DUB" s'éteint.)	■

Le montage sonore est également possible si la source audio est reliée aux prises AUDIO IN placées à l'arrière du magnéscope. Dans ce cas, choisissez LINE 1 ("L1" s'éclaire) au cours de l'étape 3.

REMARQUES:

- N'appuyez pas sur les touches de commande d'alignement (CHANNEL ⊕/⊖) pendant un montage sonore.
- Le signal sonore est copié sur la piste linéaire. Le signal précédemment enregistré sur cette piste est effacé.
- Pour écouter en même temps le son original et le son enregistré, mettez le mélange son (AUDIO MIX) en service. (Reportez-vous à la page 17, Choix du mode de fonctionnement.)
- Si vous n'avez pas choisi l'entrée extérieure au cours de l'opération 3 et si vous appuyez sur la touche A.DUB au cours de l'opération 6, l'entrée "L1" est automatiquement choisie.

Ecoute du signal sonore que porte une cassette après montage sonore

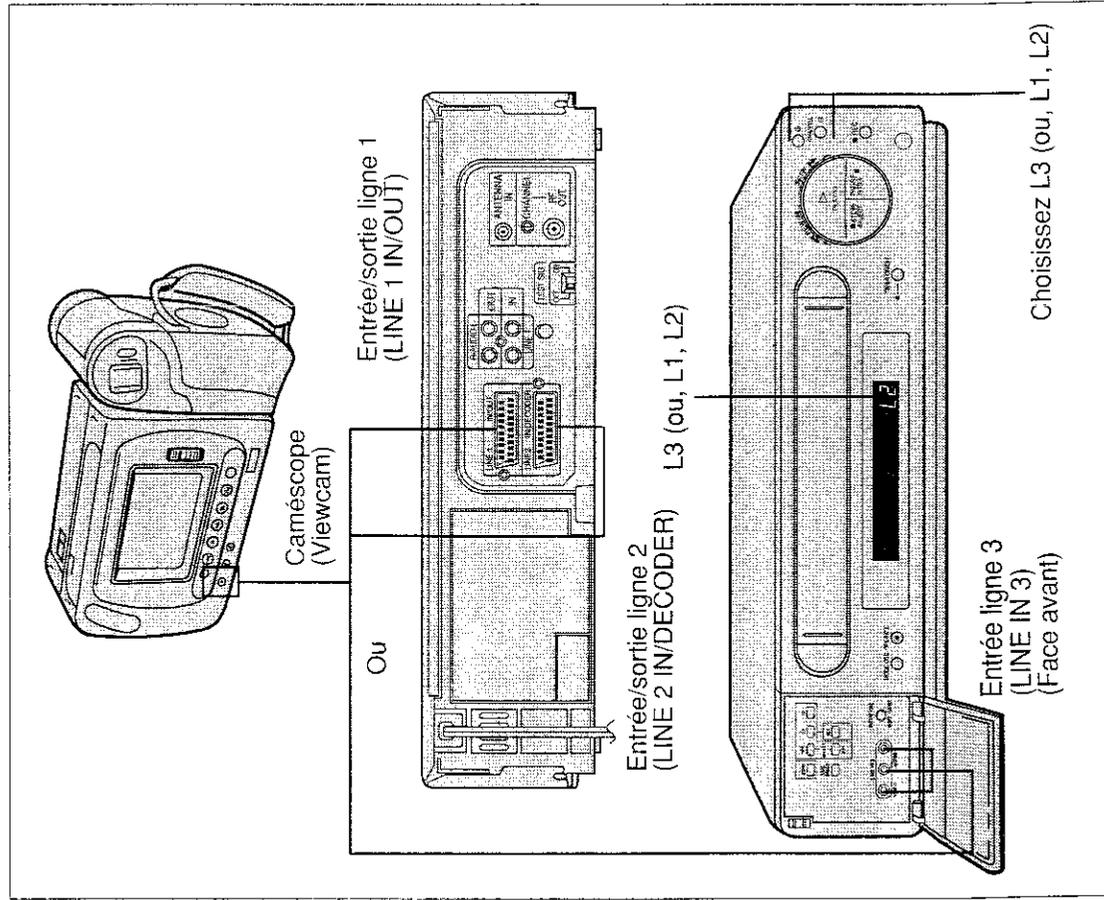
Lorsque vous commandez un montage sonore en appuyant sur la touche AUDIO OUT, le signal sonore n'est enregistré que sur la piste linéaire et les signaux que portent les deux pistes Hi-Fi demeurent inchangés. Utilisez la touche de sortie son (AUDIO OUT) de la télécommande pour choisir la piste Hi-Fi voulue ou la piste normale (linéaire) en tenant compte du tableau ci-dessous (reportez-vous à "Sélection de la sortie audio"). Pour choisir le piste, enclenchez la touche des OUT) pour effectuer la sélection désirée.

Sélection de la sortie audio

Sélection de la sortie audio	Affichage	Son entendu
Pistes Hi-Fi (touche AUDIO OUT et interrupteur AUDIO MIX sur OFF)	■ ■	Hi-Fi: son original (principal (L), secondaire (R))
	■ ■	Hi-Fi: son original (principal (L))
Piste linéaire	■ ■	Hi-Fi son original (secondaire (R))
	Aucun indication	Piste linéaire: son copié
Pistes Hi-Fi et normale (touche AUDIO OUT et interrupteur AUDIO MIX sur ON)	■ ■	Hi-Fi: son original (principal (L), secondaire (R)) Piste linéaire: son copié
	■ ■	Hi-Fi: son original (principal (R)) Piste linéaire: son copié

MONTAGE A PARTIR D'UN CAMESCOPE

Recopier ou éditer une cassette, d'un caméscope vers le magnétoscope est très facile en faisant appel au compiteur et aux diverses fonctions. Le schéma ci-dessous est donné à titre indicatif. Reportez-vous au manuel qui vous a été remis avec le caméscope.



FICHE TECHNIQUE

Format: Standard PAL VHS
Dispositif d'enregistrement vidéo: Deux têtes rotatives, balayage hélicoïdal
Signal vidéo: Couleur ou noir et blanc PAL; 625 lignes
Enregistrement audio Hi-Fi: Enregistrement en profondeur conformément au standard VHS Hi-Fi stéréo
Durée maximale de lecture: 480 mn avec une cassette E-240 et à vitesse lente (LP)
Largeur de la bande: 12,7 mm
Vitesse de défilement: Mode SP: 23,39 mm/s; mode LP: 11,70 mm/s
Entrée antenne: 75 Ohms, asymétrique
Canaux de réception: VHF 2 à 12 + S1 à S41; UHF 21 à 69
Signal de sortie radiofréquence: UHF canaux 30 à 39 (préréglage usine sur le canal 36 (591,25MHz))
Alimentation: 230 V, 50 Hz
Consommation: 25 W (environ)
Température ambiante de fonctionnement: 5°C à 40°C
Température de stockage: -20°C à +55°C
Entrée vidéo: 1,0 Vc-c, 75 Ohms
Sortie vidéo: 1,0 Vc-c, 75 Ohms
Entrée audio (type phono): Ligne: -3,8 dBs, 47 kOhms
Sortie audio (type phono): Ligne: -3,8dBs, 1 kOhm
Audio Hi-Fi: Dynamique: 90 dB (valeur standard)
Réponse en fréquence: 20 Hz - 20 kHz
Taux de pleurage et de scintillement: Inférieur à 0,005% (ef., pondéré)
Dimensions: 430 (L) x 340 (P) x 96,0 (H) mm
Poids: 4,8 kg (environ)
Accessoires fournis: Câble coaxial 75 Ohms, mode d'emploi, télécommande, 2 piles R6 (AA, UM/SUM-3)

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

CONSEILS PRATIQUES

AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN

Les conditions suivantes ne dénotent pas toujours une anomalie de fonctionnement. Procédez aux vérifications indiquées avant de faire appel à un technicien.

Problèmes	Solutions possibles
PROBLEMES DIVERS	
<ul style="list-style-type: none"> • Absence d'alimentation. La touche OPERATE ne fonctionne pas. • La cassette ne peut pas être éjectée. • L'afficheur ne fonctionne pas normalement. • Tous les boutons sont inopérants. • Le magnétoscope ne peut pas enregistrer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché. • Vérifier la prise secteur, le fusible ou le disjoncteur. • Appuyez sur la touche TIMER ON/OFF pour mettre le programmeur hors service. • Assurez-vous que le verrouillage du magnétoscope n'est pas en service. • Un dispositif de sécurité du magnétoscope a fonctionné. Débrancher le cordon d'alimentation et attendez environ quelques heures avant de le rebrancher puis régler l'horloge. Si nécessaire, reprenez le réglage du programmeur. • La languette de protection contre l'effacement a été ôtée. Utiliser une cassette portant la languette ou placer un morceau de ruban adhésif sur le trou laissé par l'absence de languette. • Assurez-vous que le magnétoscope contient une cassette.
<ul style="list-style-type: none"> • La cassette est automatiquement éjectée lorsque vous appuyez sur la touche REC ou TIMER ON/OFF. • La bande ne défile pas. 	<ul style="list-style-type: none"> • La languette de protection contre l'effacement a été ôtée. Utiliser une cassette portant la languette ou placer un morceau de ruban adhésif sur le trou laissé par l'absence de languette. • Assurez-vous que le magnétoscope n'est pas en pause/arrêt sur image. • Assurez-vous que la fin ou le début de la bande n'est pas atteint.
<ul style="list-style-type: none"> • La cassette ne peut pas être chargée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le magnétoscope ne contient pas déjà une cassette. • Assurez-vous que la cassette est correctement présentée.

Problèmes	Solutions possibles
<ul style="list-style-type: none"> • L'image demeure la même quand vous appuyez sur les touches CHANNEL \oplus/\ominus. • Il est impossible de choisir un canal. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le magnétoscope n'est pas dans un des modes permettant le réglage du programmeur ou de l'horloge. • Assurez-vous que le magnétoscope n'est pas dans un mode de réglage des canaux. • Le canal est ignoré. Effacer la fonction de saut du canal.
ABSENCE DE COULEURS OU IMAGES MEDIOCRE	
<ul style="list-style-type: none"> • Absence de couleurs ou images télévisées médiocres. • De la "neige" apparaît sur l'écran pendant la lecture. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que les câbles sont correctement raccordés. • Assurez-vous que le cordon du magnétoscope est correctement branché. • Appuyez sur les touches CHANNEL \oplus/\ominus ou utilisez une autre cassette. • Les têtes sont probablement encrassées (humidité ou particules provenant de la bande). (Si c'est le cas, les têtes doivent être nettoyées. Adressez-vous au revendeur ou à un service d'entretien agréé par Sharp.) • Assurez-vous que le téléviseur est réglé sur le même canal que le canal de sortie du convertisseur radiofréquence du magnétoscope. • Vérifiez le raccordement de tous les câbles.
PROBLEMES RELATIFS A LA TELECOMMANDE	
<ul style="list-style-type: none"> • La télécommande est sans effet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vous utilisez la télécommande à trop grande distance. • Vous ne dirigez pas la télécommande vers la fenêtre de réception du magnétoscope. • Les piles de la télécommande sont usagées. • Les piles ne sont pas correctement placées dans la télécommande (polarité + et -).

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
SomninstraÙe 3, 20097 Hamburg, Germany

SHARP ELECTRONICS (U.K.) LTD.

Manchester U.K.

Printed in U.K.
Imprimé au Royaume-Uni
Gedruckt in Groot-Brittannië
Impreso en el Reino Unido
TINS-2445UMZZ
T9784-A